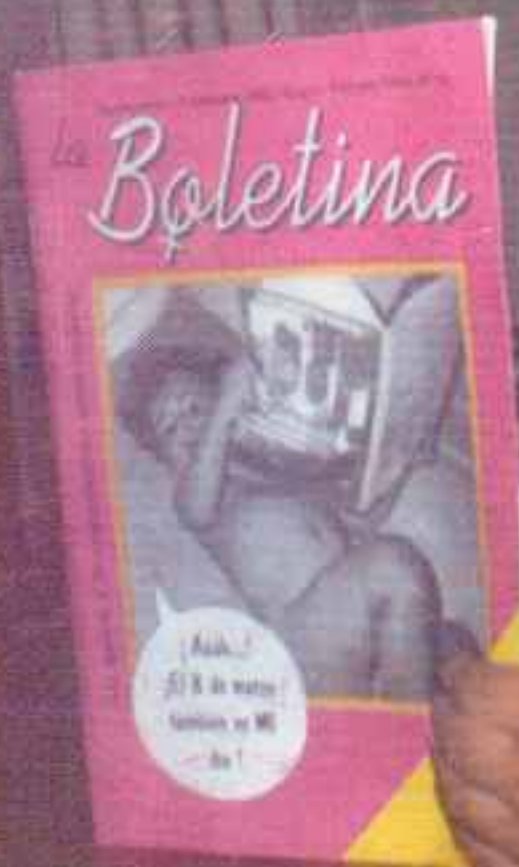


la Boletina

Un aporte de **Puntos** de encuentro a la comunicación entre mujeres

- Hablando del amor: príncipes, princesas, sapos y ensalada de frutas
- 31 lugares para buscar financiamiento para proyectos de mujeres

¡A la...!
Cuánto hemos crecido
en un año el movimiento
de mujeres y yo!



Suplemento especial:
Las cumbres mundiales
y nosotras

Hablando del amor....

• A toda edad	
De príncipes, princesas y ensalada de frutas.....	2
• Lo que no nos dicen los hombres	
Príncipes un día, sapos el siguiente.....	7
• ¡Qué lindo estar enamorada... de vos misma!.....	10
Los libros no muerden...el feminismo tampoco.....	11
Rompiendo el silencio	
Más de 30,000 dicen «Quiero vivir sin violencia».....	21
Encuentro nacional de mujeres contra la violencia.....	24
Lo que cocinamos	
Noticias de todas partes.....	29
El desarrollo también es cosa de mujeres	
Buscando financiamiento... 31 lugares donde comenzar.....	49
«Emboletinada» hasta la nariz.....	56



**Suplemento especial
LAS CUMBRES MUNDIALES
Y NOSOTRAS**

Desde la perspectiva de
Coordinadora "Voces de Mujeres"
sobre Población y Desarrollo
Iniciativa de Mujeres hacia la Cumbre Social
Comité Nacional hacia Beijing, Nicaragua

Queridas lectoras

Tal vez reconozcan a la chavala de la portada.... es la misma que apareció en la portada de la primera Boletina del 1994 (el #15).

En esta Boletina -la primera de 1995- se puede apreciar cuánto ha crecido la Yara. Sigue siendo fiel a La Boletina (cuando su mamá se la presta!), pero ya no la lee al revés.

Yara es como el movimiento de mujeres: sigue creciendo, poniéndose más fuerte, ¡y no hay quien la detenga!

Como verán, esta Boletina es un poco diferente que las demás.

En medio, estamos incluyendo un suplemento especial sobre *Las Cumbres Mundiales y Nosotras* elaborado por las tres instancias de mujeres que han estado preparando la participación de las nicas en estos foros.

También, a solicitud de muchas lectoras, incluimos un primer directorio parcial de agencias internacionales que financian o dan apoyo técnico a grupos y proyectos de mujeres.

No nos dejó mucho lugar para otras cosas. Pero, además de las noticias y los libros, no pudimos dejar de publicar unos artículos sobre un tema que a **todas** nos interesa: el amor.

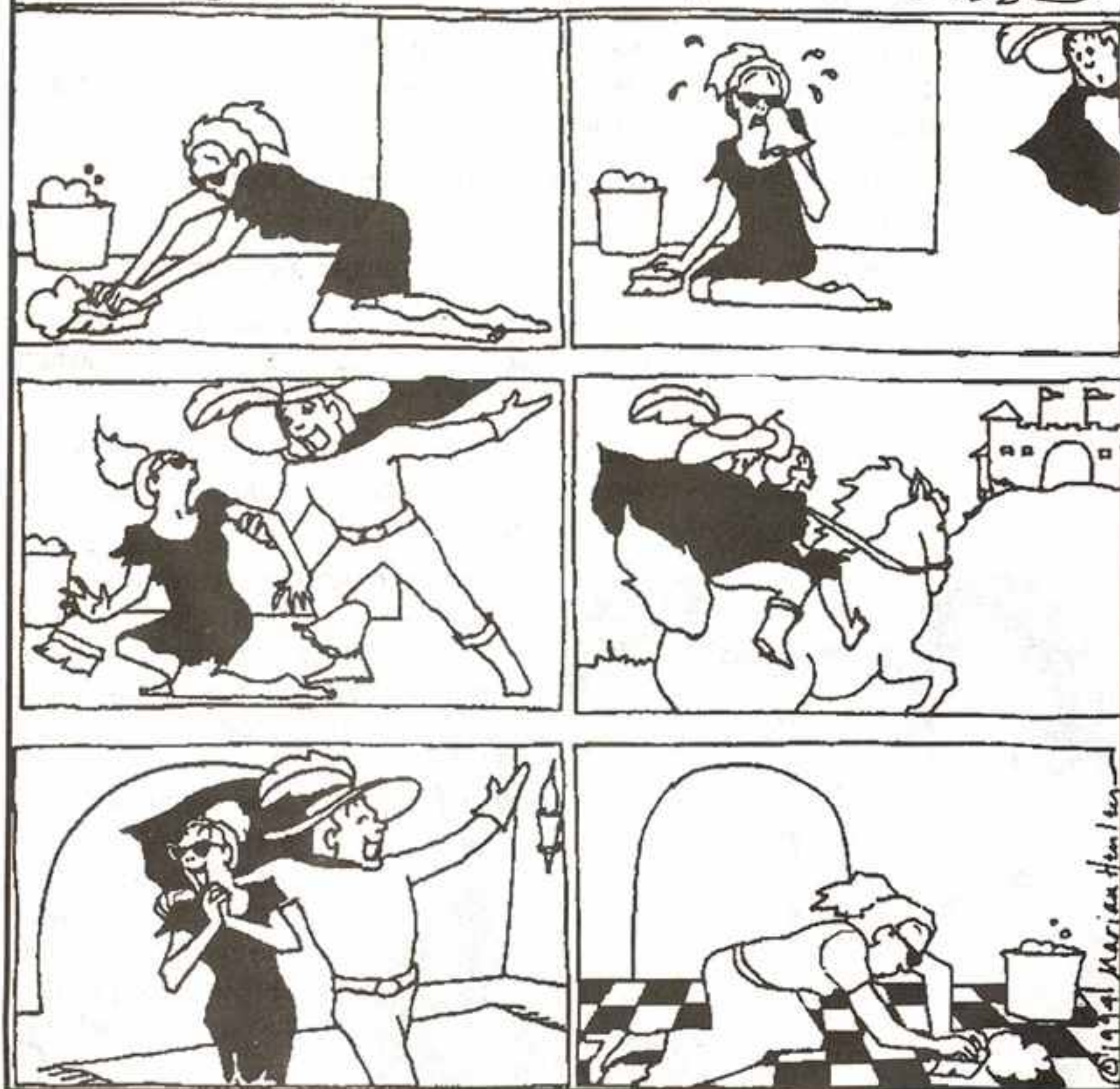
Dejamos esta Boletina en tus manos, deseándolas un muy feliz año '95 cargado de éxitos: en el amor, en el trabajo y en la lucha por la igualdad.



Hablando
del amor:

¿Cómo lo vivimos las mujeres?
¿Cómo lo viven los hombres?

¿El Príncipe Azul...?



Hablando
del amor

Se supone que el amor es la cosa más bella del mundo. Todo el mundo quiere enamorarse o estar enamorado. Pero también es la fuente de dolor y sufrimiento más profundos para la mayoría de nosotras. ¿Qué nos pasa? ¿Podemos hacer algo para que no sea así?

Inspiradas por la publicación de *El príncipe azul: una madre a caballo - reflexiones colectivas sobre el amor desde las mujeres* (ver recuadro), decidimos compartir con las lectoras de La Boletina, estos dos cuentos sobre el amor entre mujeres y hombres, desde diferentes perspectivas. En futuras Boletinas, reflexionaremos sobre el amor entre mujeres: como amigas, como compañeras, como pareja, entre madres e hijas, etc.
Te invitamos a enviarnos tus ideas y aportes.

De príncipes, princesas y ensalada de frutas

por Paola Zúñiga

A cabo de pasar por un mal rato. Micompañero y yo nos separamos después de cinco años y de varios intentos de hacer funcionar la relación amorosa más importante de mi vida.

Busqué a mi amiga Maritza para platicar. Me acuerdo que cuando me enamoré del «susodicho», corrí donde ella a contarle. ¡Había encontrado mi príncipe azul! Cuando estaba con él, mi corazón palpitaba a mil kilómetros por hora y me hormigueaba el estómago. Lo consideraba la persona más tierna, dulce, inteligente y confiable que había conocido.

¿A cuántos sapos
hay que besar
para ver si alguno
se convierte
en príncipe azul?



Lo más bonito, le comentaba, era que él se había fijado en mí, me hacía sentir bien, atractiva, merecedora de atención, cariño y cuidados. Locamente enamorados, decíamos que estando juntos podíamos enfrentar cualquier problema. Sentía que con él, podía ser una mujer feliz.



Ya de cavanga, quería hablar con Maritza en busca de consuelo y respuestas. ¿Por qué empezamos a enredarnos? le pregunté. ¿Cómo se pudo ir muriendo este amor poco a poco, hasta reconocer que todos los sentimientos hermosos que tenía, habían sido sustituidos por otros que me comían el alma, como el rencor, el resentimiento, la desconfianza.

Mi amiga y yo comenzamos a hacer un recuento de cómo vivimos el amor. Entre mi experiencia, la suya y la de muchas de nuestras amigas, resultó que --salvo unos detalles-- casi todas hemos hecho el mismo recorrido, que va algo así:

Nos enamoramos locamente del hombre de nuestros sueños. Es el príncipe azul que nos convierte en princesa: bella, merecedora de cariño y cuidados. Nos entregamos por completo a él, vivimos en función de él, renunciamos a todo para atenderlo. A cambio esperamos amor y protección. Nos volvemos dependientes. Sentimos que «él es mío y yo soy suya». Pero cuando la luna de miel termina y ya no nos trata como princesa,



**El príncipe azul:
una madre a
caballo.
Reflexiones
colectivas sobre el
amor desde las
mujeres**

Una publicación de CANTERA

Responsables de la investigación:
Almachiara D'Angelo y Ana Molina

Sistematización y elaboración del
texto: Almachiara D'Angelo

Iniciando con una única pregunta: «¿Cuál es la persona que más amaste en tu vida? Cuenta algo sobre esta historia de amor», unas 90 mujeres de León, Belén (Rivas) y Ciudad Sandino, participaron en una serie de talleres para reflexionar sobre el amor.

Se dividieron los grupos por edad de las participantes: las

nos sentimos traicionadas. Sentimos celos -- de su tiempo, de su atención, de su trabajo, de sus amigos. Puede o no haber otra mujer. No importa, el punto es que ya no es igual. Comenzamos a reclamarle.

El responde con indiferencia o desprecio, y a veces, hasta con violencia. Empieza la guerra, silenciosa o a grito partido. El se va o lo dejamos.

El resultado es el mismo: nos quedamos tristes y abandonadas, con un gran vacío. Si ya no está el príncipe azul, ya no somos la princesa. Sin él, no sabemos qué hacer, ni quiénes somos. Es como si dejáramos de existir.

Maritza dice que todo esto viene de la idea que nos meten en la cabeza de nuestra «media naranja». A las mujeres se nos enseña que necesitamos de otra persona para completar nuestra vida, porque solas no valemos, no somos nada. Los hombres

no, ellos se sienten completos sin nosotras, entonces nos ven como adorno: bonito, pero al rato olvidás que está ahí.

Por eso, nunca nos van a corresponder como quisiéramos.

Ella dice que cayó una vez en la trampa, pero no volverá a hacerlo. «Hasta después me di cuenta cuánto me había perdido en la relación, pensando que sólo con él podía ser feliz. Ya no. No vuelvo a depender de un hombre para mi felicidad. Ahora, busco cómo ser feliz conmigo misma. No te digo que no volveré a tener una relación, pero no como antes.»

En cierta forma, admiro a Maritza. Yo, por ejemplo, tenía terror de quedarme sola, que sin pareja ya no sería nada. Ella no



«tiernas» de 15 a 24 años y las «macizas» de 25 a 55 años. De ahí, fueron construyendo su reflexión colectivamente, a partir de sus experiencias.

Con muchos testimonios, Almachiara escribe la memoria de este proceso como un cuento en cuatro capítulos, «que inicia con nuestro primer amor hacia

las madres, cuando somos tiernas, sigue en el segundo capítulo con el amor hacia el primer hombre, en el tercer capítulo ya somos madres y finalmente en el último, nos descubrimos mujeres, con nuestra múltiple capacidad de amar.»

El resultado es una lectura amena, interesante y

reveladora. Una de las principales cosas que las mujeres lograron durante el proceso fue darse cuenta de que no es tan importante definir qué es «el amor», sino reconocer y apreciar las múltiples maneras en que amamos.

CANTERA: De Plaza El Sol 2c. al sur, 1c. arriba, Casa No.8 - Apdo. Postal A-52, Telf: 75329 - Telf/Fax: 780103

dejó que con el fin de su relación, se le acabara su mundo. Ni siente que es un fracaso, como nos sentimos muchas mujeres cuando termina una relación. Pero al mismo tiempo, la veo como resignada a no enamorarse nunca.

Yo sí quiero enamorarme de nuevo. No creo en el mito de que sólo hay un amor en la vida. Y quiero disfrutar los sentimientos ricos del enamoramiento: pasión, emoción, confianza, fuerza vital. Pero no quiero volver a tener los sentimientos feos que desgraciadamente también acompañan el amor: celos, dependencia, desconfianza, inseguridad.

¿Por qué algo tan bello como el amor, siempre termina tan feo? Dice Maritza que es porque los hombres primero nos hacen sentir imprescindibles y después nos olvidan. Pero lo peor del caso es que le creemos el cuento. En mi propia experiencia, sentía que todo dependía de Ramón: si él me ponía atención, yo estaba bien; si no, estaba mal. En fin, dejaba que él fuera responsable de cómo me sentía.

No quiero creer que tiene que ser así. ¿Tiene que haber una forma de amar sin perderse!

Quién sabe, dice Maritza. El problema es que las mujeres esperamos demasiado del amor. Creemos que el amor es todo, pensamos que la persona que amamos puede ser todo para nosotras y nosotras todo para él. Pero no es así, el amor no es eterno ni divino.

¡Púchica! No sé si Maritza es cínica o qué. Estoy de acuerdo que tenés que ser feliz con vos misma, y no depender de la otra persona por tu propia felicidad. Pero no quita. ¡Quiero estar enamorada!

Bueno, ya no busco un príncipe azul como pareja, ni quiero ser una princesa. Quiero ser una persona de carne y hueso, y que mi pareja lo sea también. No quiero ser una media naranja, ni tener una media naranja de pareja. Quiero ser una naranja entera. Y si encuentro un melón o una papaya, haremos una deliciosa ensalada de frutas!

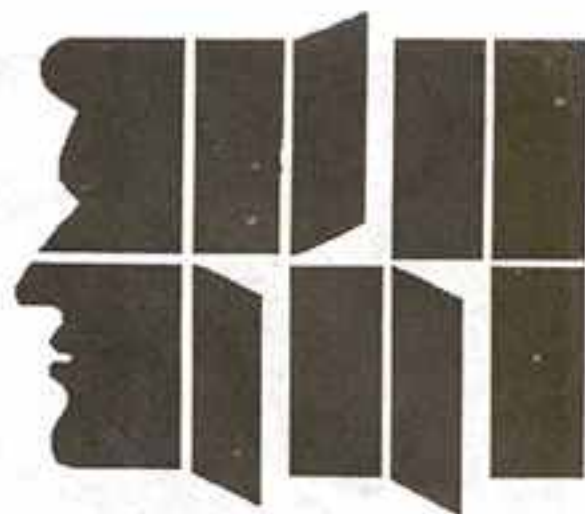
Perfecto, dice Maritza. Es fácil mirar para atrás y ver lo que no querés repetir. Y es fácil tener fantasías sobre el futuro. Lo difícil es vivirlo. Y quien se ha quemado con leche, hasta las cuajadas sopla. Por eso, soy realista y no me hago ilusiones.

Puede ser que tengas razón, le digo. Pero no me vas a quitar la esperanza así no más. Creo que es posible porque depende de mí. Las personas somos capaces de cambiar, de aprender, de crecer, de renacer muchas veces. ¡En la práctica está la perfección!

Buena suerte, me dice Maritza.

Gracias, le digo. Podés apostar que ¡te contaré cómo me va!





*¿Por qué para las mujeres,
un día somos príncipes,
y el siguiente, sapos?*

por Rubén Reyes

El otro día se apareció mi amigo Danilo. Ni esperó que le preguntara qué pasaba, para empezar a contarme:

No sé qué diablos le pasa a Carla -me contó-. Pensaba que íbamos a ser felices siempre, pero ahora no hace más que reclamar y tratar de controlarme. Si no estoy con ella, me pregunta dónde estaba, con quién, qué hacía. Yo me pongo bravo y ni le quiero contestar porque no estoy haciendo nada malo, pero dice que es muy desconfiada porque ella y sus hermanas han tenido demasiadas experiencias malas con los hombres.

Fijáte, --le dije-- no sé si el problema realmente es la confianza. Creo más bien

que las mujeres y los hombres queremos o esperamos cosas diferentes de una relación. Por lo menos, las vivimos de maneras muy distintas.

Más o menos lo que te pasa, lo viví yo con Roxana --le dije. Cuando la conocí, quería ser todo para ella: su amigo, su amante, su consejero, su héroe. Y ella me hacía sentir así, siempre quería estar conmigo, me decía cuánto me quería y me consultaba sobre todas las cosas que quería hacer. Decía que a mi lado estaba segura y confiada de que nada malo podía pasarle.

Pero luego, comenzó a cambiar. Según ella, nada de lo que yo hacía era correcto. Al rato, me empezaron a molestar sus reclamos. Un día estallé y le dije que esos



eran caprichos de niña malcriada. ¡Hubieras visto! Se dio por ofendida y me mandó al diablo. Di media vuelta y no volvimos a hablar hasta una semana después.

Sabés lo que pasa -le dije -, pienso que si una mujer quiere a un hombre no le exige mucho, pero vos, sólo reclamamos me hacés. No sé por qué no te contentás con lo que yo te doy. Lo único que quiero es que estemos bien.

Ella contestó: Yo también quiero que estemos bien. Pero cómo podemos estar bien si no hablamos? Al comienzo, vos eras como un gran príncipe para mí. Eras romántico, me dabas atenciones, te preocupabas por mí, me decías que me querías. Por eso me hice muchas ilusiones. Pensaba que con vos iba a

poder compartir todo. Que me ibas a comprender, acompañar. Pero ahora es como que ya no existo para vos. Te digo sinceramente, a cómo me has estado tratando, no sólo no tenés nada de príncipe, sino que sos más simple que un sapo.

Le pregunté a Roxana: ¿Cómo puede ser que por un lado no me decís nada de lo que querés, pero por otro, me reclamás por lo que no te doy? A esta altura, deberías saber que

te quiero. ¿Por qué tengo que decírtelo a cada rato? ¿Por qué tengo que preguntarte todo el tiempo cómo estás? ¿Por qué no me decís las cosas directamente? Yo no espero que me preguntés para contarte mis cosas, simplemente te las cuento. Después de tanto tiempo, me parece que cada quien debe poder decir lo que quiere y lo que necesita.





Roxana respondió: A mí, me parece que después de tanto tiempo, vos debés conocerme más y ser más sensible y atento. Debés interesarte más por cómo me siento, lo que necesito, sin tener que decírtelo o pedir algo cada vez. Yo sí te doy atenciones, trato de animarte cuando veo que te sentís mal. Pero vos ni notás cuando me pongo bonita, o cuando me siento mal. ¡No te das cuenta de nada!

Por Dios, le dije. Así soy yo.

Pues -me dijo- vos ya no sos el hombre del que me enamoré.

Ni había terminado de contarle a Danilo mi historio con Roxana, cuando él interrumpió: Ves, los hombres y las mujeres somos demasiado diferentes. Nunca nos entenderemos. Por eso no vuelvo a enamorarme. No podés ganar con las mujeres. Lo único que quieren es que le estemos dando regalitos y caricias. Son muy exigentes, como si fueran la única cosa en nuestras vidas. Está bien por un rato, pero no se puede vivir siempre así.

Esperáte -le dije- no he terminado de contarte. La cosa es que Roxana y yo discutimos durante horas y horas. Yo decía que ella había cambiado, que sus

reclamos ya me sofocaban. Ella decía que yo era quien había cambiado, que estaba decepcionada, y que reclamarme era la única manera de hacerme reaccionar.

Tengo que reconocer que fui más expresivo y romántico al comienzo. Pero como dice Danilo, la «luna de miel» no dura para siempre. Y es cierto, somos diferentes los hombres y las mujeres. Incluso, cuando estaba discutiendo con Roxana, sentí como si viniéramos de planetas diferentes!

¿Cómo hacer para aterrizar en el mismo lugar? Siempre pensaba que si la amo a ella y ella a mí, debe ser suficiente. Pero parece que no. Es difícil para los hombres hablar de nuestros sentimientos, más bien, aprendimos a esconderlos. Y es difícil para las mujeres no esperar que seamos todo para ellas.

Pero te digo una cosa, los hombres tenemos alguna responsabilidad en esto también porque nos gusta que nos vean como príncipes, y les hacemos creer a las mujeres que lo somos. El problema no es sólo el engaño, sino que lo único que logramos es que, pasado el encanto, las mujeres nos vean como sapos. ❀





Qué lindo es estar enamorada... ¡de vos misma!

Es bonito poder delegar en otras personas tareas y responsabilidades, por ejemplo, el trabajo de la casa. Pero «delegar» en nuestra pareja la responsabilidad de hacernos sentir bien, bonitas, inteligentes, etc., puede estar reflejando en el fondo, cierta dificultad de asumir por nosotras mismas esa responsabilidad.



inteligentes y creativas a nuestros propios ojos, ¿no sería aún más rico compartir con otra persona?

Todo esto es amarnos a nosotras mismas. Pero, ¿quién ha aprendido a quererse a sí misma? Nos hacen sentir como que es egoísmo, como ser desapegada. Cuántas veces no nos ha pasado que la gente

Ninguna persona -aunque nos quiera mucho- puede darnos todo lo que necesitamos, porque sólo nosotras sabemos qué, cuánto y cómo queremos algo. Y a veces, ni siquiera sabemos nosotras mismas. Entonces cómo podemos esperar que otra persona adivine lo que necesitamos?

Claro que es bonito compartir, pero cuando de compartir se pasa a depender de la otra persona para nuestro bienestar, el asunto es más complicado porque quién sabe si esa persona estará siempre para hacernos sentir bien.

Si logramos cuidarnos a nosotras mismas, sentirnos deseables, atractivas,

nos dice ¿Y para qué te estás arreglando, si no vas a ver a nadie? Es como si una pudiera arreglarse sólo para otra persona y no para sentirse bien por sí misma. Y si te oyen cantar solas a vos misma, te hacen burla, no se dan cuenta que eso es una manera de sentirse bien.

Ojo: tal vez a todas nos pasa o nos ha pasado que hemos dependido de otra persona para sentirnos bien. Sin embargo, también hay muchas que queremos aprender que el amor a nosotras mismas es tan importante, que no se puede dejar en manos de otra persona. Aunque esa persona sea la más linda.



LOS LIBROS NO MUERDEN... EL FEMINISMO TAMPOCO!

Nota: Todos estos materiales pueden ser consultados en el centro de documentación de Puntos de Encuentro: de Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lago, Managua.

Nuevos libros en venta...



Sin morir en el intento:

Experiencias de planificación de género en el desarrollo

Editoras: Maruja Barrig y Andy Wehkamp
Red Entre Mujeres: Diálogo Sur-Norte

Este libro resume las experiencias de consultoras latinoamericanas y holandesas en el no siempre fácil camino de incorporar la dimensión de género en los proyectos de

desarrollo. Cubre desde aspectos conceptuales del género y la autonomía de las mujeres, hasta estrategias en planificación y metodología de evaluación. Aborda también el trabajo de las ONGs de mujeres, las mujeres campesinas y las agencias de cooperación.

De venta en Puntos de Encuentro.

El dolor invisible de la guerra

Una experiencia de grupos de auto-apoyo con mujeres salvadoreñas

Cristina Garaizabal y Norma Vásquez
Mujeres por la Dignidad y la Vida
Editorial Talasa/Hablan las Mujeres

Este libro cuenta la historia de los «grupos de auto-apoyo» en los que participaron 64 mujeres salvadoreñas en 1993. Cada grupo se reunió 3 días para hablar, llorar, reírse y analizar sus problemáticas emocionales comunes.



Estos grupos no eran formalmente de terapia, pero ofrecieron un espacio para que las participantes pudieran expresar y trabajar experiencias y sentimientos que la mayoría no había podido expresar o que había callado durante más de 10 años de guerra. La mayor parte de lo que hablaron y analizaron las salvadoreñas, es también aplicable a las mujeres de Nicaragua, y en este sentido, este libro es muy útil para cualquier grupo que promueve la reflexión entre mujeres. De manera aterrizada, las autoras explican la

fundamentación para los grupos de auto-apoyo, los criterios y los pasos a seguir para formar los grupos, el papel de la coordinadora, descripción de la metodología y los ejercicios, la evaluación y la devolución.

También, analiza las problemáticas «más frecuentes»: muertes y desapariciones, la maternidad, la violencia sexista, la sexualidad ausente, las jóvenes combatientes.

De venta en Puntos de Encuentro.



Los Azarosos Años 80

Acertijos y desencuentros del movimiento de mujeres en Latinoamérica y el Caribe

Virginia Guzmán *Red Entre Mujeres: Diálogo Sur-Norte*

Este folleto integra distintos estudios para analizar la construcción y desarrollo del

movimiento de mujeres en Nicaragua, Bolivia, Brasil, Cuba, Chile, México, Perú y Uruguay, fueron hechos en 1988-89 a solicitud de la Red Entre Mujeres.

Reflejando los aspectos comunes y diferentes entre los países, plantea que la década de los 80 fue una coyuntura especialmente abierta al cambio, dando lugar al surgimiento de nuevos movimientos sociales, incluyendo el movimiento de mujeres. Describe distintas formas organizativas que los movimientos de mujeres adoptaron, y analiza su acceso al espacio público, su relación con el estado y el resto de la sociedad civil. Al final, la autora plantea algunas de las diferencias entre la década de los 80 y la actual coyuntura de los 90.

De venta en Puntos de Encuentro.

Directorio ONG de Nicaragua 1993-1995

CAPRI (Centro de Apoyo a Programas y Proyectos)

Directorio actualizado, con descripciones del quehacer de unas 180 ONGs nacionales, y 80 ONGs internacionales con representación en Nicaragua. Se puede buscar las ONGs nacionales por región



geográfica o por categoría, por ejemplo: Mujeres, Desarrollo, Asesoría/Investigación, Juventud/Niñez, Educación Popular.

La sección de ONGs internacionales incluye información sobre qué tipo de cooperación brindan, temas prioritarios, contrapartes nacionales, etc.

Un material de referencia muy útil.

De venta en CAPRI: Bo. Monseñor Lezcano, del Cine León, 1c. al sur, Managua. Apartado A-175. Tel: 667138. Tel/fax: 660490.

Mujeres que aman a mujeres

Los relatos de la medianoche: el otro amor

Selección de Terry Woodrow Robin Book

Un libro de cuentos que tienen como propósito describir con sensibilidad las relaciones entre mujeres lesbianas. Los relatos

son de ficción, pero muchos de ellos son basados en hechos reales: una mujer casada que descubre sus secretas fantasías lesbianas; una joven que intenta decirle a su madre que es lesbiana y que llegará a visitarla con su novia; dos mujeres que, tras muchos años de convivencia, se ponen de acuerdo en que una de ellas tenga un hijo; la atracción entre dos mujeres en su primer encuentro.



Con sensibilidad, humor y ternura, este libro recrea los sentimientos de mujeres que tienen que soportar la injusta discriminación de parte de la sociedad.

De venta en la Casa del Libro-UCA.



Investigaciones y memorias..



Diagnóstico y propuestas de acción de las mujeres nicaragüenses hacia Beijing

Comité nacional preparatorio de Beijing

Este documento refleja y hace una valoración de la situación y posición de las mujeres nicaragüenses, en nuestra participación en los cargos de dirección y en la toma de decisiones, nuestros derechos, la situación de pobreza, la desigualdad en el acceso al poder económico y político, así como la violencia y sus efectos en una parte significativa de la población femenina.

Al mismo tiempo, señala entre los logros más importantes de las mujeres desde 1980: el

desarrollo y fortalecimiento del movimiento de mujeres, la elaboración de leyes que favorecen a las mujeres, la creación del INIM como instancia gubernamental dedicada al avance de las mujeres, la apertura de centros alternativos de salud y de atención a víctimas de violencia. Este documento fue elaborado como parte del proceso preparatorio para la Cuarta Conferencia Internacional de la Mujer, que se realizará el próximo septiembre en Beijing, China (ver suplemento especial). Se recopilaron los documentos, datos y cifras disponibles, y se hizo una consulta nacional para analizarlos y proponer acciones.

A pesar de la ausencia de indicadores de avance y de estadísticas específicas sobre las mujeres en Nicaragua, este documento es el más completo diagnóstico actual de la situación de las mujeres nicaragüenses.

Para más información, contacta a María Teresa Blandón del comité preparatorio, en La Corriente, del Cine Cabrera, 2c. al sur, Managua. Tel: 225355.





La mujer como víctima y denunciante de violaciones a los derechos humanos

Angela Bähr, Raquel Aguirre
Centro Nicaragüense de Derechos Humanos

Esta investigación analizó las denuncias de violaciones de derechos humanos presentadas ante el CENIDH en el primer semestre de 1994. Se encontró que mientras las mujeres juegan un importante rol en la defensa de los derechos humanos (casi la mitad de todas las denuncias son presentadas por mujeres), pocas veces denuncian hechos donde ella misma es la víctima, indicando que no ve su propia problemática en el contexto de los derechos humanos. También señalan que existen dificultades en las instancias estatales para coordinar esfuerzos y para promover una capacitación especializada para

garantizar una atención sensible y específica a mujeres. CENIDH: de la Texaco de Montoya, 1½c. al sur, Managua. Tel: 668405-222563.



Familias Siglo XXI

Isis Internacional
Ediciones de las Mujeres N°.20

Una compilación de artículos sobre los cambios que ha sufrido la «institución» de la familia en América Latina en las últimas décadas, pensándolos desde la perspectiva de las relaciones entre los géneros. De particular interés es el artículo *Cambios en las familias en Centroamérica* de María Angélica Fauné, que aborda la familia como una unidad dinámica y no estática. En la primera parte, describe y analiza la diversidad de familias que existen; los «arreglos familiares»; la tendencia de la «inestabilidad familiar»; el incremento en la jefatura

femenina en el hogar; el hogar como base para la actividad económica; las mujeres y los niños/as como generadores de ingresos; la flexibilización (pero no modificación) en la división tradicional genérica del trabajo; la familia como unidad de conflicto, desigualdad y violencia de género e intergeneracional.

Luego, identifica y analiza los principales problemas y desigualdades que afectan a las mujeres, entre ellos: la discriminación legal contra las uniones de hecho, los embarazos precoces y/o no deseados, la irresponsabilidad paterna, la infidelidad/abandono masculino, el subregistro del aporte económico de las mujeres al ingreso familiar, el maltrato y la violencia intrafamiliar.

Al final, presenta recomendaciones generales sobre reivindicaciones y acciones para superar estos problemas.

Isis Internacional; Casilla 2067, Correo Central Santiago, Chile.





La mujer como víctima y denunciante de violaciones a los derechos humanos

Angela Bähr, Raquel Aguirre
Centro Nicaragüense de Derechos Humanos

Esta investigación analizó las denuncias de violaciones de derechos humanos presentadas ante el CENIDH en el primer semestre de 1994. Se encontró que mientras las mujeres juegan un importante rol en la defensa de los derechos humanos (casi la mitad de todas las denuncias son presentadas por mujeres), pocas veces denuncian hechos donde ella misma es la víctima, indicando que no ve su propia problemática en el contexto de los derechos humanos. También señalan que existen dificultades en las instancias estatales para coordinar esfuerzos y para promover una capacitación especializada para

garantizar una atención sensible y específica a mujeres. CENIDH: de la Texaco de Montoya, 1½c. al sur, Managua. Tel: 668405-222563.



Familias Siglo XXI

Isis Internacional
Ediciones de las Mujeres N° 20

Una compilación de artículos sobre los cambios que ha sufrido la «institución» de la familia en América Latina en las últimas décadas, pensándolos desde la perspectiva de las relaciones entre los géneros. De particular interés es el artículo *Cambios en las familias en Centroamérica* de María Angélica Fauné, que aborda la familia como una unidad dinámica y no estática. En la primera parte, describe y analiza la diversidad de familias que existen; los «arreglos familiares»; la tendencia de la «inestabilidad familiar»; el incremento en la jefatura

femenina en el hogar; el hogar como base para la actividad económica; las mujeres y los niños/as como generadores de ingresos; la flexibilización (pero no modificación) en la división tradicional genérica del trabajo; la familia como unidad de conflicto, desigualdad y violencia de género e intergeneracional.

Luego, identifica y analiza los principales problemas y desigualdades que afectan a las mujeres, entre ellos: la discriminación legal contra las uniones de hecho, los embarazos precoces y/o no deseados, la irresponsabilidad paterna, la infidelidad/abandono masculino, el subregistro del aporte económico de las mujeres al ingreso familiar, el maltrato y la violencia intrafamiliar.

Al final, presenta recomendaciones generales sobre reivindicaciones y acciones para superar estos problemas.

Isis Internacional: Casilla 2067, Correo Central Santiago, Chile.



actual, así como algunos de los debates ocurridos en el movimiento. Los grupos representados son: Colectivo «Pancha Carrasco» y el grupo lésbico de Costa Rica, Colectivo «La Malinche» y el Colectivo de Mujeres de Matagalpa de Nicaragua, Mujeres por la Dignidad y la Vida («Las Dignas») de El Salvador, Colectiva Feminista y Agrupación de Mujeres Tierra Viva de Guatemala.

Programa Regional «La Corriente»: del Cine Cabrera 2½ c. al sur, Managua. Tel: 225355.



Diagnóstico sobre la situación de la mujer en el SILAIS Chontales

Brizaida Castillo, Proyecto FORSAP-SILAIS Chontales

Basado en noventa entrevistas con mujeres de la zona, este trabajo refleja la situación de las mujeres en relación a: condiciones de salud,

economía y trabajo, educación y religión, situación familiar, trabajadora sexual y mujer alcohólica. Incluye cuadros de información cuantitativa. En la presentación de las problemáticas, se reconocen las diferencias entre mujeres de pocos recursos económicos y las que tienen más recursos; así como entre mujeres del área urbana y las del área rural.

El contenido de este diagnóstico está enriquecido con los puntos de vista y comentarios directos de las mujeres entrevistadas. Los municipios estudiados fueron: Juigalpa, San Lorenzo, Santo Domingo, Santo Tomás, Acoyapa, San Pedro de Lovago, Rama, Nueva Guinea y El Almendro.

SILAIS Chontales: Tel: (081) 2543-2568-2504-2336, atención Brizaida Castillo.



Concepciones y prácticas de las mujeres en torno a la salud comunitaria en comunidades rurales de Nicaragua (1990-1993)

Comisión de Estudios de la Mujer, UNAN-Managua

Presenta de forma resumida los resultados de una investigación realizada en las comunidades de Papalonal y Capulín en las Regiones II y IV. A través de entrevistas a mujeres que trabajan en la salud, abordan los temas: qué piensan y sienten ellas acerca de la salud, las responsabilidades y obligaciones que asumen, y las acciones concretas que promueven y ejecutan en el campo de la salud comunitaria.

Revistas...



La Feminista

Revista del Comité Nacional Feminista

Después de 2 años de publicación, este es la última edición de La Feminista. Este número de cierre aborda la crisis vivida en el Comité

Nacional Feminista, que llevó a sus miembras a decidirse por la disolución de ese espacio organizativo (ver *Lo que cocinamos*). La crisis está presentada a través de entrevistas a 5 ex-miembras del comité: Amanda Centeno, Teresa Chamorro, Matilde Lindo, Verónica Gutiérrez y María Teresa Blandón.

Se puede adquirir este número en: la oficina de Martha Sandoval, del Cine Cabrera 2½c. al sur, tel: 44219, o en el Centro Editorial de la Mujer, Edificio El Carmen: de Montoya, 1c. al sur, 1c. arriba, ½c. al sur, Managua.



Conociéndonos

El número 6 de la revista está dedicado al tema de la violencia contra las niñas y niños. Incluye un análisis de las causas de la violencia, un análisis de las leyes del país en relación a la niñez, y un artículo sobre el abuso sexual que viene acompañado de un cuento dirigido a niñas y niños de 4 a 8 años.

Conociéndonos: Apartado Postal 1833, Managua.



Hechos reales y fantasías

Revista de las niñas, niños y adolescentes trabajadores de Nicaragua (NATRAS)

El #4 trae los detalles de la primera campaña «Por un año trabajado y que ya se va a acabar, un aguinaldo debemos ganar». Además de un recuento de los orígenes de la campaña (que se realizó del 11-17 de diciembre), trae una entrevista con la diputada María Ramírez sobre la revisión del Código de Trabajo en relación a la niñez, y una sección de opiniones de niñas y niños trabajadores sobre el tema. NATRAS: Plaza el Sol, 2c. al sur, 2c. arriba (mano izquierda), Casa #42B, Managua. Tel/fax: 784154

La revista también se puede conseguir en: INPRHU en Somoto, Ocotal y Esteli. INSSBI en Chinandega. INPRHU en el Mercado Roberto Huembes, Cihuyan en Bo. Georgino Andrade (Mga), Dos Generaciones en Bo. Acahualinca (Mga), MILAVF en Jinotepe y Diriamba.

Mujeres Negras

Edición Especial de Fempress

Este número especial de la revista feminista latinoamericana trae 20 artículos cortos, recogidos durante dos años de búsqueda. Busca llenar una pequeña parte del gran vacío que existe en la información escrita sobre las mujeres negras de la región. Aborda temas variados, como: el papel de las mujeres negras latinoamericanas en la historia, relaciones interracial, identidad étnica-racial, el lesbianismo, la literatura, juventud y discriminación hacia la mujer negra.



La editora de esta edición, Wania Sant'anna expresa su deseo de que los artículos contribuyan al debate, y que «logremos en la próxima década, la consolidación del fenómeno político emergente de los años 80: la organización

autónoma de mujeres negras en esta parte del planeta.»

Fempres: Casilla 16-637, Santiago 9, Chile. Tel: (56-2) 232-1242 Fax: (56-2) 233-3996

Folletos....

Las Enfermedades de Transmisión Sexual

Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas «María Elena Cuadra»

Una nueva versión de varios materiales que se han publicado en Nicaragua. Este folleto fue publicado para que las promotoras de salud de este movimiento tuvieran un material educativo para su trabajo. En lenguaje sencillo, aborda la sexualidad, la reproducción y -- como dice el título-- las enfermedades de transmisión sexual.

Nueva oficina central del Movimiento: de la Asamblea Nacional, 1^o c. abajo, Managua. Tel: 663772-225367.



Estrategia Nacional de Amnlae Versión Popular

Este folleto presenta una historia hecha con caricaturas de varias amigas que se reúnen y cuentan brevemente el origen y desarrollo organizativo de AMNLAE.

Después, discuten la problemática de la mujer y la estrategia de lucha de la organización así como sus objetivos de desarrollo.

AMNLAE Nacional: Entrada Gimnasio Hércules 2 c. 1/2 al sur, Reparto San Juan, #582, Managua. Tel: 71661. Fax: 785664.

¿Norplant en Nicaragua?

Centro de Información y Servicios de Asesoría en Salud-CISAS

En vista de que el MINSA está considerando la posibilidad de aprobar la introducción del método anticonceptivo Norplant, CISAS

quiere compartir información y elementos de juicio sobre el Norplant, para que mujeres y trabajadoras/es de la salud puedan tomar decisiones informadas sobre si quieren usarlo o promoverlo.

El folleto presenta información detallada sobre Norplant y unos estudios comparativos de distintos países en donde está autorizado su uso. También, se analiza las políticas del control de la natalidad y se reseña varios anticonceptivos (incluyendo a Norplant), citando ventajas y desventajas. Al final, se presenta la memoria del foro-debate «Conozcamos y Defendamos Nuestros Derechos Reproductivos», organizado por Ixhen, SI Mujer, AMNLAE y CISAS. Más de 1,200 mujeres de los departamentos del Pacífico, muchas de ellas promotoras de salud, acudieron al event, realizado en conmemoración del 8 de marzo.

CISAS: Del Canal 2, 1c. al sur, 75 vrs. abajo, Managua. Tel: 661662-662033.





No todos los sueños han sido soñados

*Película realizada por
Martha Clarissa Hernández
y María José Álvarez
Luna Productions
Editada por Kathy Sevilla*



María José Álvarez y Martha Clarissa Hernández

Foto Directorio de Mujeres Profesionales (Conapro)

Si querés saber cómo piensan las niñas trabajadoras de la calle, y cómo se las arreglan para sobrevivir, vé esta película. «Todos los sueños...» es un documental sobre las vidas de niñas forzadas por la crisis económica a dejar sus juguetes, cuadernos, e ilusiones infantiles para trabajar y enfrentar una vida en la calle en donde encuentran maltrato, engaños y abuso sexual. Vemos cómo las muchachas pierden su niñez y aprenden a ser adultas. Asumen la responsabilidad de la manutención económica

de la familia, la administración del negocio que realizan a diario y sobre todo, aprenden a «defenderse» del mundo. Muchas veces, este sentido de sobrevivencia las lleva a actuar de forma violenta, las despoja de las esperanzas de vivir y terminan optando por la prostitución o las drogas. Las realizadoras de la película plantean que la violencia que viven estas muchachas es «un problema estructural que nos atañe a todas y todos». Esperan que las imágenes y testimonios logren sensibilizar al gobierno, a los ONGs, y a la comunidad internacional sobre la gravedad del problema.

Presentarán el documental en festivales de cine internacional, con la esperanza de repetir los éxitos obtenidos antes con su documental «Lady Marshall».

La película es un excelente material para promover la reflexión y discusión sobre cómo las niñas aprenden a ser mujeres, muchas veces repitiendo la misma subordinación y falta de posibilidades de desarrollo que sus madres.

Para mayor información sobre cómo alquilar o comprar una copia en video, llamar a Luna Films, tel. 72075.

¡Atención investigadoras!

Si vos o tu grupo o institución ha hecho alguna investigación sobre un tema relacionado a las mujeres en Nicaragua, «La Corriente» quisiera estar en contacto con vos.

«La Corriente» es un programa centroamericano --con sede en Nicaragua-- que busca (entre otras cosas) poner a la disposición de las mujeres de la región, información sobre la situación de las mujeres en cada país.

Uno de sus proyectos es registrar y sistematizar la mayor cantidad posible de investigaciones hechas desde 1990. En Nicaragua, hay gran cantidad de investigaciones hechas en forma de monografías, diagnósticos locales, investigaciones institucionales, etc. Pero, como la mayoría están inéditas, no son fácilmente ubicables, y por lo tanto, las mujeres no tenemos acceso a esta riqueza de información.

En particular, «La Corriente» está buscando sistematizar investigaciones socio-económicas y sobre el movimiento de mujeres.

Si tenés o sabés de una investigación que puede entrar en el registro regional, contactá a «La Corriente»: del Cine Cabrera, 2c. al sur, Managua, Tel/Fax. 225355.



I Certamen :
«La Mujer en la Cerámica»

Tres premios en cada categoría: cerámica tradicional, cerámica utilitario, cerámica creación libre

Fecha límite para entrega de trabajos:
6 de marzo

Para información/
inscripción:

Galería Oyanka, de la CST, 2c. al sur, 1½c. abajo, Managua.

Tel: 224033 Fax: 224116



Rompiendo
el silencio...



Campaña

Quiero vivir sin violencia

Hubiera sido muy difícil no notar que durante varias semanas de noviembre y diciembre pasado, el lema y logotipo «Quiero vivir sin violencia» estaba en todas partes: en viñetas de televisión durante las telenovelas, en campos pagados en los periódicos, en mantas colgadas en muchas ciudades del país, y sobre todo, en los broches que llevaban puestos miles de mujeres, hombres, jóvenes, niñas y niños.

Todo esto fue parte de la campaña impulsada por la Red de Mujeres contra la Violencia para conmemorar el 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres y la Niñez.

El propósito fue presionar al gobierno de Nicaragua a ratificar la Convención Interamericana para la Prevención, Sanción y Erradicación de la Violencia contra la Mujer. Hicimos una recolecta de firmas, y la respuesta fue asombrosa: En todo el país, distribuimos más de 40,000 broches y recogimos alrededor de ¡30,000 firmas!

Pronto, se entregarán las firmas a la Comisión de la Mujer, Familia y Niñez y la Comisión de Asuntos Exteriores de la Asamblea Nacional, con copia a la Presidenta Violeta Chamorro, al Ministro del Exterior, a la Directora del Instituto de la Mujer, y a todas y todos los diputados/as de la Asamblea Nacional.



Otra cosa muy positiva fue que se acercó una enorme cantidad de personas que nunca había participado en un esfuerzo así. En los primeros días de la campaña, llegaron a la oficina de la Red más de 100 personas y llamaron otras 200 de todo el país, para saber cómo podían participar.

Además, en muchísimos lugares del país, se realizaron actividades en conmemoración del 25 de noviembre.

A continuación, *algunos* ejemplos:

- Las vivanderas de la Asociación de Pequeñas Comerciantes de los mercados en Managua, Masaya, León, Rivas, el Guasaule (frontera con Honduras), Tipitapa y Granada recogieron firmas al son de sociodramas y festivales.

- En la terminal de buses de León, las niñas vendedoras ambulantes --organizadas en el Proyecto «Mery Barreda»-- montaron una exposición con sus propios dibujos y recogieron firmas y entregaron broches mientras los buses entraban y salían.

- En muchos barrios y repartos, las amas de casa dejaron por un momento sus quehaceres y fueron de puerta en puerta a pedir la

firma y platicar sobre lo que queríamos lograr.

- En algunos colegios de secundaria de Masaya, se pararon las clases para dejar hablar a las muchachas sobre la campaña y para discutir el tema. También el Centro de Mujeres de Masaya junto al Proyecto Nakawé organizaron un foro-debate.

- Las enfermeras de los hospitales llevaron su broche puesto durante sus labores y la Ministra de Salud llevó el broche puesto por muchos días, aún después del 25 de noviembre.



- En el Bo. San Judas, 200 jóvenes de ambos sexos participaron en un encuentro organizado por el Centro de Adolescentes y Jóvenes SI Mujer.

- En Estelí, Acción Ya realizó un foro sobre el papel de la sociedad en la eliminación de la violencia hacia la mujer.

- Autoridades de la policía que trabajan en las cárceles, también llevaron puesto el broche.

- AMNLAE convocó a una marcha en Managua con unas 600 mujeres para denunciar la violencia institucionalizada: desempleo, mortalidad materna, feminización de la pobreza, analfabetismo y la violencia doméstica.

- En León, el programa radial «Hablemos de Nosotras» dedicó sus transmisiones durante más de un mes para tratar el tema.

- En Matagalpa, la Red de Mujeres de Matagalpa montó un festival con presentaciones de teatro.

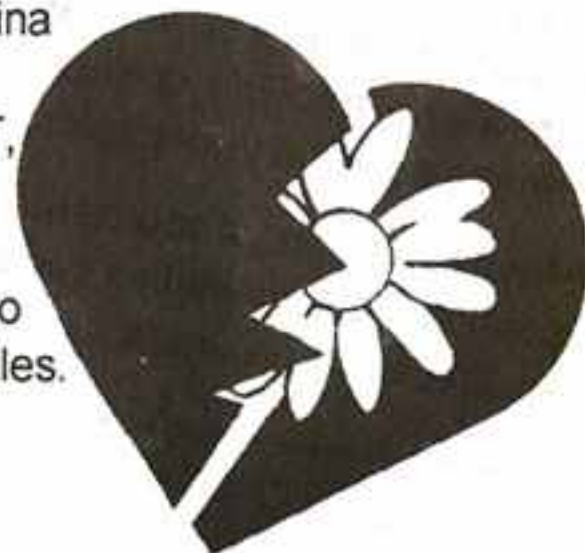
- En Ocotal y Managua, CISAS impulsó encuentros entre niños y niñas sobre la violencia, y en el Jicaral y León, los equipos «Niño-a-niño» presentaron obras de teatro.

- Compañeras del SERPAJ y de los mercados visitaron a las internas de la cárcel de mujeres «La Esperanza».

- En el Bo. Ariel Darce de Managua, el grupo Cihuatlampa presentó danza, teatro, música y una exposición de cerámica de las y los jóvenes del barrio.

- En la Isla de Ometepe, la Fundación Entre Volcanes impulsó debates sobre el tema, con mujeres y hombres, y estrenaron una obra de teatro.

- El Comité Femenino de COCENTRA que aglutina las Secretarías de la Mujer de la ATC, CST, FETSALUD, ANDEN, UNE, FNT, UNE realizaron un seminario sobre derechos laborales.





La Red de Mujeres contra la Violencia anuncia:

Encuentro Nacional de Mujeres contra la Violencia

31 de marzo/1 de abril 1995

Por qué un Encuentro Nacional

Las mujeres organizadas de Nicaragua tenemos una enorme experiencia acumulada en la lucha contra la violencia hacia las mujeres y la niñez. Sin embargo, nuestros esfuerzos no aparecen en las estadísticas ni en los informes oficiales.

Ahora es buen momento para intercambiar sobre lo que estamos haciendo, profundizar en nuestra reflexión sobre el tema, sistematizar nuestra experiencia, priorizar ideas sobre acciones. En fin, visibilizarnos y conocernos todas las que, de una u otra forma, estamos trabajando alrededor de la violencia en:

- **Prevención:** talleres de capacitación, grupos de reflexión, charlas, materiales educativos, campañas públicas y de divulgación, sensibilización a la opinión pública, formación jurídica, propuestas de ley y de programas gubernamentales, acciones colectivas
- **Atención:** Servicios directos de los centros y colectivos de mujeres en salud, asesoría jurídica, atención psicológica, acompañamiento, defensoras populares, grupos de auto-ayuda, casa refugio, y otros. Atención del estado a través de la policía, comisaría de la mujer, médicas forenses, juzgados, centros de salud y hospitales, INSSBI.
- **Investigación y documentación:** cuantitativa y cualitativa, recopilación de materiales y recursos.

Cuándo y dónde:

El encuentro se realizará el 31 de marzo y el 1 de abril en Managua. Se confirmará el local posteriormente.

Qué haremos en el Encuentro

El Encuentro será organizado para cumplir con los siguientes objetivos:

- **Intercambiar experiencias**, reflexionar sobre los logros y limitaciones del trabajo que realizamos, compartir ideas. Podremos reunirnos en grupo en base al tipo de trabajo que hace cada quien. Podremos socializar información sobre proyectos y programas particulares (casa refugio, defensoras populares, grupos de auto-ayuda, comisaría de la mujer, etc.).
- **Sistematizar información** y datos sobre atenciones directas prestadas a mujeres, jóvenes y niñas violentadas, programas de educación y prevención, investigaciones realizadas, etc.

Para facilitar la recopilación de estadísticas, estamos enviando una ficha que los centros y colectivos pueden llenar de antemano. Habrá un lugar para exposición de materiales. Pedimos a todas, que traigan copias de sus materiales, informes, investigaciones, etc.

- **Profundizar en la reflexión**, discusión y debate sobre temas de interés. También habrá talleres de capacitación.
- **Priorizar acciones** que podemos impulsar conjuntamente (capacitaciones, campaña de noviembre, por ejemplo).
- **Buscar formas y mecanismos de coordinación y comunicación** más permanentes entre nosotras, a nivel departamental, nacional y regional.
- **Distribuir el folleto "Qué hacer y dónde ir en caso de violencia"**



Quiénes pueden participar en el Encuentro

Toda mujer que **trabaja** (a nivel profesional o voluntario), de manera colectiva o individual, contra la violencia hacia las mujeres y la niñez. Esto incluye mujeres de grupos, organizaciones, centros, casas y colectivos de mujeres; instancias del estado; estudiantes; grupos religiosos; organizaciones e instituciones mixtas, etc.

En particular, invitamos a mujeres jóvenes a participar.

Por limitaciones financieras y metodológicas, necesitamos limitar la participación a 3 compañeras por grupo o centro.

Quién lo está organizando

El Encuentro es iniciativa de la Red de Mujeres Contra la Violencia, que es una instancia de coordinación abierta a toda mujer o grupo de mujeres que quieren luchar contra la violencia.

En la preparación de este Encuentro, hemos estado participando mujeres de más de 40 de grupos, centros, colectivos, organizaciones, etc., así como mujeres individuales (ver lista). El comité organizador está abierto a todas las que quieran participar.

En los últimos 3 años, la Red de Mujeres Contra la Violencia ha impulsado campañas nacionales para conmemorar el 25 de noviembre, Día Internacional contra la Violencia hacia las Mujeres y la Niñez.

En la campaña de 1994 "Quiero vivir sin violencia", cientos de mujeres y grupos distribuimos más de 40,000 broches y recogimos más de 28,000 firmas para pedir al gobierno de Nicaragua que ratifique la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia contra la Mujer.



Hasta el momento, han participado en los preparativos del Encuentro mujeres de:

Active Women Movement-Corn Island, Asociación Nacional de Pequeñas Comerciantes de los Mercados, Casa de la Mujer "Auxiliadora Ramos" (AMNLAE)-Jinotepe, Casa de la Mujer "Erlinda López" (AMNLAE), Casa de la Mujer-La Paz Centro, Centro de Adolescentes y Jóvenes-Si Mujer, Centro de Derechos Constitucionales, Centro de Mujeres Ixchen, Centro de Documentación e Información de la Mujer, Centro de Mujeres de Masaya, Centro Mujer y Familia, Centro Nicaragüense de Derechos Humanos, Cihuatlampa, CISAS, Colectivo "Las Golondrinas", Colectivo de Mujeres de Matagalpa, Colectivo de Mujeres "8 de marzo", Colectivo Tiempo y Espacio-León, Comisión Mujer Joven-Consejo de la Juventud de Nicaragua, Comité de Solidaridad de Holanda, Estudiantes de la UNAN-Managua, Estudiantes de la UNAN-León, Estudiantes de la UCA, Fundación Entre Mujeres-Esteli, Fundación Entre Volcanes-Ometepe, Fundación Puntos de Encuentro, Fundación Xochiquetzal, Grupo Fundemos, Grupo Venancia-Matagalpa, Iglesia Luterana, Interteam, IPADE, "Hablemos de Nosotras"-León, Movimiento Infantil Luis Alfonso Velásquez Flores (MILAVF), Movimiento de Mujeres Autónomas-Ciudad Sandino, Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas "María Elena Cuadra", MUSAJU-Mujeres San Juaneñas, Nakawé-Nindirí, Oxfam-Quebec/OCSD, Programa de Educación Agropecuario-STOAS, Proyecto de Mujeres "Mery Barreda"-León, Radda Barnen, Redd Barna, Secretariado Paz y Justicia-SERPAJ, Si Mujer, Soynica/Movimiento AHORA, mujeres individuales



Transporte/alojamiento/costos:

Se proveerá los almuerzos a todas las participantes durante el Encuentro. Para las mujeres que vienen de fuera de Managua que no tienen un lugar donde quedarse en Managua, habrá alojamiento, desayuno y cena. En caso necesario, podremos reembolsar parte o todo el costo de transporte (en particular de la Costa Atlántica).

Hacemos un llamado a todas las participantes ayudarnos a bajar costos y hacer de este Encuentro una muestra de auto-gestión y solidaridad entre mujeres. ¿Cómo pueden ayudar?

- Si vivís en Managua: ofrecer alojamiento a mujeres que vengan de fuera.
- Si venís de fuera de Managua y tenés un lugar en Managua donde quedarte, nos ahorrarás gastos de alojamiento.

Pedimos que cada participante pague C\$10 para ayudar a cubrir los gastos, sin embargo **no se excluirá a nadie por no poder pagar**.

Si vos o tu centro/colectivo/etc. puede hacer un aporte solidario de más de C\$10, ayudará a asegurar la participación de las que no tienen recursos.

Inscripciones:

Podés conseguir fichas de inscripción en la oficina de la Red (ver abajo). **Llenar y devolver la ficha es un requisito para poder participar en el Encuentro.** Necesitamos recibir tu ficha antes del 20 de febrero.

IMPORTANTE: Para confirmar tu participación y el local del Encuentro, además del alojamiento, comida y transporte, contactar a la Red entre el 1 y el 17 de marzo.

Para cualquier pregunta, llamar a la

Red de Mujeres Contra la Violencia

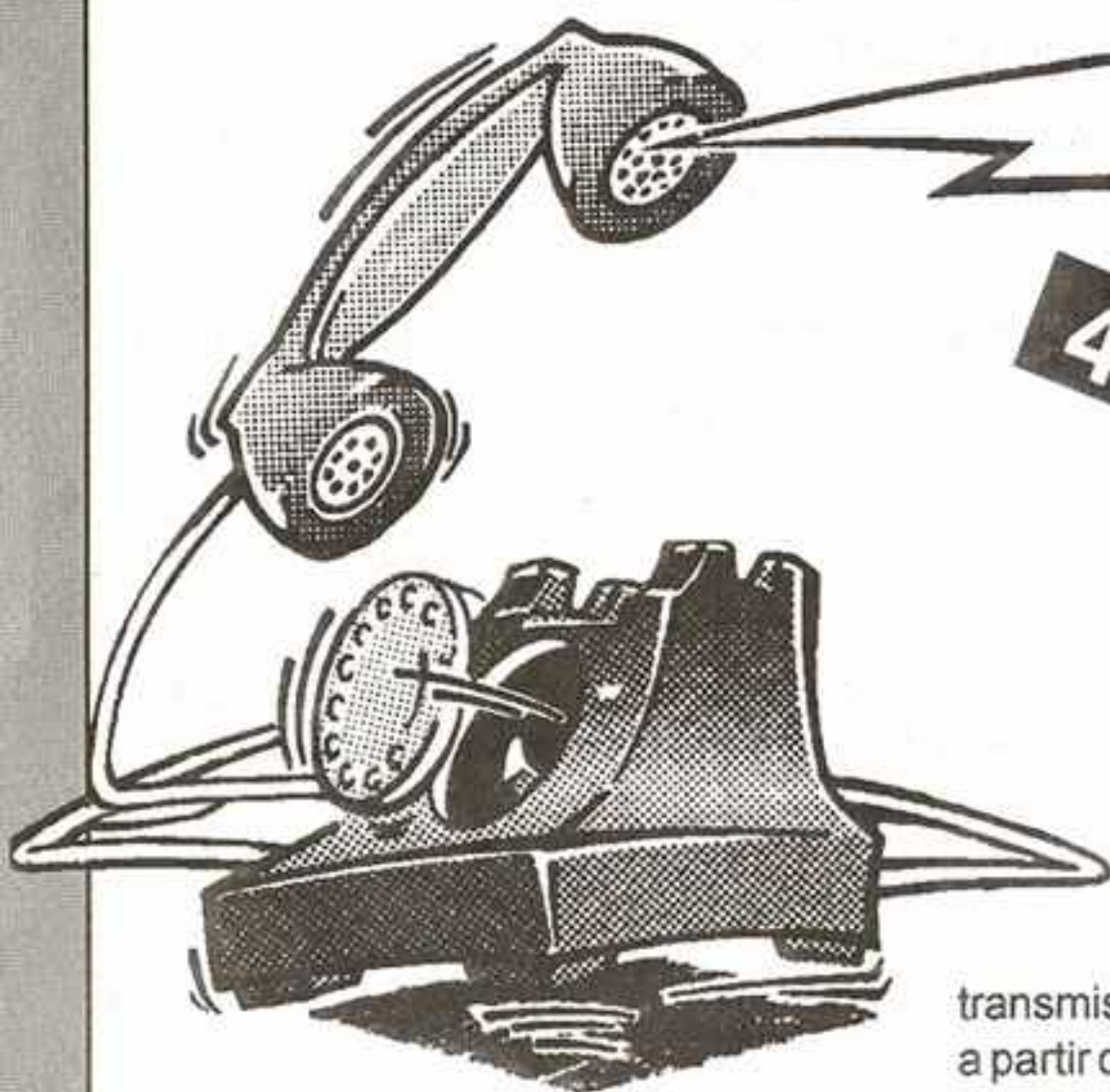
Oficina temporal: De Plaza España, 4c. abajo, 1c. al lado, Managua. Apartado Postal 5965 Telcor Central

Tel: 665597 / 666233, Fax: 666305

Secretaría Ejecutiva: Violeta Delgado



"Línea caliente" estará con vos en marzo



49 61 90

*Desde la Fundación Xochiquetzal,
Mary Bolt y Chepita Rivera informan:*

Si pensás que tenés alguna enfermedad de transmisión sexual y querés hablar en confianza con alguien o si querés saber cómo evitar salir pegada o pegar a otra persona, o si simplemente tenés alguna duda, pregunta, inquietud o angustia sobre las enfermedades de

transmisión sexual (incluyendo SIDA), a partir de marzo podrás llamar por teléfono a la *línea caliente con vos*.

La *línea caliente con vos* es un servicio donde -sin decir tu nombre- podés buscar información y apoyo con gente especializada, y nadie sabrá que llamaste. Sólo vos.

Esperamos tener funcionando la *línea* antes del día internacional de la mujer.

¡Esperamos tu llamada!



Noticias de todas partes....

La tierra, títulos y el crédito...

Más títulos de tierra para mujeres en Bluefields

Desde Bluefields, Yahaira Amador, encargada de la política de género del Instituto de Reforma Agraria (INRA) nos informa:

Cuando una señora llegó a nuestra oficina para denunciar que el día después de que su esposo se fue el día después de recibir el título del terreno, y que tenía miedo que regresaría para correr a ella y a sus hijos, nos dimos cuenta que teníamos que hacer algo para que más títulos salieran mancomunados, o a nombre de la mujer o la familia. De 158 títulos entregados el año pasado, ¡sólo 2 fueron a nombre de mujeres o mancomunados!

Cambiar esto es un proceso difícil. Requiere

de mucho convencimiento. Primero, hay que capacitar a los caracterizadores, los que van de casa en casa para llenar la boleta con información para el título. Ellos van y hablan con la gente. Casi siempre preguntan por "el jefe de la familia", y a veces ni le creen a una mujer si ella dice que ella es la jefa de familiar. Por otro lado, si hay un hombre en la casa, casi siempre dice que saque el título a su nombre. No hay ley que obliga sacarlo mancomunado. Como todos los caracterizadores de la zona son hombres, ellos tampoco piensan en promover un título mancomunado.

Lo más importante es hablar con la gente que va a recibir los títulos, tanto los hombres como las mujeres. Los hombres tienen mucha resistencia a sacar un título mancomunado. Dicen ellos: «A veces vivo con ella, a veces no. No quiero tener que ir a conseguir su





permiso para vender el terreno.»

Para las mujeres y para los hijos e hijas, esto es un gran problema, porque necesitan tener seguridad aunque se vaya el hombre. Pero muchas de ellas no saben que pueden sacar el título mancomunado, o no se atreven a contradecir al hombre. Por eso vamos a impulsar talleres con las mujeres en los lugares donde van a dar títulos. Estamos coordinando con el Movimiento de Mujeres Costeñas, para aprovechar su experiencia en trabajo con mujeres.

Ya logramos que en Kukra River, de 71 títulos entregados, 24 fueran mancomunados o al nombre de la mujer. Hubiera sido más, porque en la reunión que hicimos,

la mayoría decían que estaban de acuerdo en hacer el título mancomunado, pero ya a la hora de entregar las boletas, muchos de los hombres retrocedieron.

Lo mismo pasó en Chalmeka en El Rama. En la reunión, los hombres decían que estaban de acuerdo, pero después hicieron una reunión de sólo hombres, y la mayoría se convenció que no les convenía mancomunar el título. Regresaron donde el caracterizador y pidieron que cambiara sus boletas, y él aceptó. Entonces, de

19 títulos, sólo 4 salieron mancomunados. Tal vez si el caracterizador hubiera sido más firme, no se hubiera cambiado.

Va a ser un proceso largo, pero hay que comenzar.

Nace Fundación Entre Mujeres en Estelí

*Diana Martínez,
coordinadora de la
Fundación nos informa:*

El año pasado ocho colectivos de mujeres campesinas de Estelí nos





juntamos y decidimos formar «Entre Mujeres». Hasta el momento, son miembros de la Fundación 80 campesinas de los municipios de Pueblo Nuevo, Limay y Condega.

Pensamos que la fuerza viene no sólo de tener recursos, sino también de tener conocimientos. Además de impulsar proyectos productivos y asistencia técnica, queremos dar atención a la salud y talleres de género.

En lo productivo vemos que es indispensable que las mujeres tengamos acceso a la tierra. Proximamente en Condega las mujeres del colectivo «El Castillo» comprarán 10 manzanas

de tierra donde invertirán en la siembra y estabilización de pasto, construcción de corrales, instalación de pozo de agua y la compra de vacas paridas para desarrollar su proyecto de ganadería lechera.

Fundación Entre Mujeres: tel. 071-32531, Esteli



Crédito rural para mujeres

Los programas de crédito rural alternativo, ¿son diseñados para ser accesibles a campesinas y no sólo a campesinos? ¿Promueven la participación de las mujeres en la producción y en la toma de decisiones? ¿Cómo asegurar que los programas de crédito tomen en cuenta las mujeres?

Estas y otras preguntas se hicieron representantes de unas 40 agencias de cooperación y programas de crédito alternativo en el Segundo Seminario Nacional sobre Financiamiento Rural Alternativo: Su Adecuación a la Participación de la Mujer, realizado en noviembre pasado.

Las conclusiones del Seminario incluyen pautas para diseñar un sistema de crédito que garantice igualdad de condiciones entre hombres y mujeres y una auto-evaluación de las prácticas de los distintos programas actuales.

Toda esta información estará disponible a partir de febrero en la memoria del Seminario, realizado por la comisión de financiamiento rural de SIMAS (Servicio de Información Mesoamericana sobre Agricultura Sostenible).

SIMAS/Editorial Enlace:
de la CST, 1c. abajo, 75vrs. al sur.
Tel. 662643-225652.

Noticias de las jóvenes...



Nueva red de niñas contra la violencia

Las niñas organizadas en el Movimiento Infantil «Luis Alfonso Velázquez Flores» (MILAVF) conformaron su propia red de niñas contra la violencia, para aglutinar

a las chavalas en sus comunidades y discutir sus problemáticas específicas. También quieren intercambiar con otros grupos de niñas y mujeres organizadas.

La red surgió como resultado del II Encuentro de Niñas del MILAVF: «Buscamos Nuestras Respuestas», realizado en conmemoración al día internacional contra la violencia hacia las mujeres y la niñez.

MILAVF: Reparto Bolonia, contiguo a Galería Praxis, Apartado 981, Managua.



Encuentro de niñas de MILAVF

«Orgullosas de ser mujeres»

Desde Matagalpa el Grupo Venancia nos informa:

A finales del año pasado, unas 69 muchachas jóvenes llegaron a Matagalpa desde Waslala, Bocana de Paiwas, Pancasán, Mulukukú y de la propia ciudad de Matagalpa para celebrar su II Encuentro Regional de Mujeres Jóvenes «Orgullosas de ser Mujeres».

Estas jóvenes son muy activas en sus lugares: En Pancasán están organizadas como ambientalistas, están aprendiendo medicina natural y están capacitándose sobre sus derechos. En Bocana de Paiwas las muchachas apoyadas por la Casa de la Mujer, reciben clases de mecanografía y talleres de género. En Mulukukú aprenden a bailar, cantar, tocar guitarra y se

FOTO GRUPO VENANCIA



capacitan sobre sus derechos. En Waslala, están aprendiendo mecanografía con el proyecto de las Parroquias de Waslala. En Matagalpa, las chavalas de los grupos Yalpri y Xilonem asisten a los talleres de reflexión promovidos por el Grupo Venancia en donde se abordan temas de género y educación sexual. También pintaron un bonito mural en las paredes del Centro Cultural Guanuca de Matagalpa.

Entre las actividades del encuentro, reflexionaron sobre qué quisieran decir

a sus madres y padres. Al final, las muchachas "tomaron" las calles de Matagalpa y realizaron un gran festival con música, chimbombas, pancartas y mucha alegría.

Grupo Venancia: Centro Cultural Guanuca, Matagalpa. Tel: 061-23562.



Mujeres jóvenes aprenden que las profesiones no tienen sexo

Antes de decidir sobre una posible futura carrera, unas 160 muchachas estudiantas de 9 centros de secundaria de Carazo y Masaya participaron en una jornada de orientación sobre programas de estudio en carreras técnico-profesionales.

Después de sus clases en el colegio, las muchachas asistieron a un curso de 15 días en el Instituto

diferentes carreras, conocieron las máquinas y herramientas que se utilizan, y pudieron hablar con muchachas y muchachos que ya están estudiando carreras técnicas en el centro.



Una de las jóvenes que participó estaba contenta porque se dio cuenta de que podrá buscar formación profesional en lo que a ella le gusta y tiene habilidades, y que no tenía que limitarse a las profesiones «de mujeres», como le habían enseñado en su casa.

Dirección Técnica de Atención a la Mujer de INATEC, Centro Cívico, Módulo U, Managua. Tel. 650046/51

Resolviendo problemas...

Mujeres del Rama construyen la paz

Lilliam Galeano del SERPAJ nos informa:

Hace varios meses, visitamos por primera vez a El Rama. Cuando llegamos a la comunidad de Sisín, las compañeras solicitaron apoyo para resolver algunos conflictos entre los pobladores. Un mes después, fuimos a Sisín para impartir un taller de tres días sobre "resolución

de conflictos" a 40 mujeres religiosas de la Iglesia Morava.

El conflicto armado y todos los años de guerra, habían despertado en la gente -y especialmente en las mujeres y las madres- grandes deseos de resolver sus problemas de forma pacífica.

Hicimos el taller con traducción, nosotras sólo hablamos español, y las mujeres de Sisín hablan miskito. Aprendimos muchísimo de ellas y nos despedimos sintiendo una



FOTO SERPAJ

Taller sobre resolución de conflictos, en Sisín

gran cercanía entre nosotras.

En El Rama, realizamos dos talleres sobre derechos de las mujeres, y la no violencia. En las discusiones, surgió el tema de la violencia conyugal, la que originó un debate entre las mujeres y los hombres que estaban participando. Las compañeras decidieron formar una comisión, y se han propuesto continuar capacitándose en derechos legales, violencia doméstica, etc. Quieren compartir lo aprendido, y eventualmente acompañar los casos de violencia que han sido denunciados y que hasta ahora muchos han quedado impune, por ser hombres policías sin conciencia quienes atienden estos hechos.

SERPAJ-Nicaragua: Cine Altamira 2c. al lago,
1c. abajo, Casa No. 20. Apartado 305,
Managua. Tel: 783364



*Organización de Mujeres Discapacitadas de Chinandega:
Por un futuro sin barrera*

Un córdoba ayudará reparar una silla de ruedas

Desde Chinandega, Rosita Salgado de la Organización de Mujeres Discapacitadas nos informa:

Muchas tenemos nuestras sillas de ruedas o muletas u otra forma «de transporte» en muy mal estado. Por eso estamos impulsando un proyecto para repararlos. Para recaudar fondos para las reparaciones, estamos

vendiendo bonos solidarios de apoyo a la mujer con discapacidad con el valor de un córdoba cada uno.

Para nosotras, es importante que este esfuerzo sea completamente auto-gestionado. Al mismo tiempo, queremos aprender cómo gestionar financiamiento. Comenzamos con un taller sobre planificación y evaluación, con el apoyo



de INATEC y Solidez, y el siguiente será sobre formulación de proyectos.

En los barrios, estamos realizando video-foros en coordinación con dirigentes comunales para sensibilizar a la población sobre nuestra problemática. Utilizando el video «Dulce Mirada» (producido por Solidez), enseñamos a la gente que la discapacidad no afecta sólo a los discapacitados de guerra - la mayoría hombres- sino

también a mujeres que nacieron con alguna discapacidad, o quedaron discapacitadas por accidente o enfermedad o por negligencia (como los casos de discapacidad por raquídea). En los video-foro, reflexionamos y discutimos sobre cómo la comunidad puede apoyar a las personas con discapacidad. También advertimos sobre las enfermedades que pueden causar discapacidad si no son

atendidas a tiempo, como la diabetes.

En los barrios, hemos detectado a mujeres discapacitadas que nunca asistieron a la escuela y no saben leer y escribir. Con ellas, estamos impulsando un programa de alfabetización.

Organización de Mujeres Discapacitadas de Chinandega: del BND, 1c. al sur

Aprendiendo cosas nuevas...

Las mujeres estamos tomando la ley en nuestras propias manos

Si nosotras no defendemos nuestros propios derechos, ¿quién lo va hacer? ¿Quién nos ayudará a pelear una pensión alimenticia a evitar un desalojo ilegal o a denunciar actos de violencia contra nosotras?

Por lo menos en Jalapa, Matagalpa, Río San Juan, la RAAS, Chinandega, León, Ticuantepe,

Managua, Nindirí, Masaya, Ocotol, Isla de Ometepe, Juigalpa, Boaco, Estelí, Granada, Rivas, San Marcos y Jinotepe, hay más de 70 mujeres que habrán recibido su diploma de la Escuela de Formación Jurídica del Centro de Derechos Constitucionales (CDC) y que podrán atender a estos casos.



La Escuela surgió el año pasado para ofrecer una formación más sistemática y profunda a mujeres que se habían formado como defensoras populares, y pretende convertirse en un centro permanente de capacitación y formación en los derechos de las mujeres.

Actualmente, ofrecen un plan de estudio de 1½ año de duración, y tendrán el

primer grupo de graduadas en diciembre próximo. Ofrecen dos niveles, dependiendo del nivel escolar aprobado. Ambos niveles reciben capacitación en: identidad de género; la mujer, el estado y el derecho; el estudio de las leyes y procedimientos legales relativos a los derechos de la mujer; metodología participativa desde el enfoque de género.

Las graduadas obtendrán un certificado de participación extendido por el CDC y el Programa Interdisciplinario de Estudios de Género de la UCA.

Amparo Zamora del Colectivo «Marjorie Tuit» de Managua es una de las estudiantes. Dice que es interesante intercambiar con las otras mujeres para saber cómo realizan el trabajo de acompañamiento y apoyo. «Algunas compañeras tienen coordinación a nivel de



barrio. Cada barrio tiene su defensora popular. Otras apoyamos desde la oficina legal de la casa, centro o colectivo en que trabajamos.»

Está entusiasmada con la escuela porque como psicóloga, «creo que es muy importante poder abordar la problemática de forma más integral. Espero llevar estos conocimientos a los barrios con talleres y charlas.»

Para más información sobre la Escuela, contacta a Ada Silva en el CDC: Esquina opuesta al Hospital Militar, Managua. Tel. 6697 15





Alfabetizando desde la perspectiva de género

Isolina Centeno del Instituto Nicaragüense de Investigación y Educación Popular (INIEP) nos informa:

Desde hace 4 años hemos estado impulsando programas de alfabetización, abordando la salud y el medio ambiente. Ahora estamos entusiasmadas porque hemos comenzado a incorporar la problemática de género. Queremos contribuir a que las mujeres que están aprendiendo a leer y escribir, también

desarrollen una conciencia crítica y transformadora de las relaciones existentes entre hombres y mujeres.

En los talleres que realizamos en Poneloya, Granada, en la comarca La Reforma y en Masaya, con mujeres entre los 14 y 52 años, discutimos sobre qué pasa en la familia, el trabajo y en la sociedad. Ha sido interesante reflexionar sobre los conflictos internos que vivimos las mujeres cuando tomamos conciencia de nuestra condición de género y redescubrimos nuestra identidad.

Nos damos cuenta de la necesidad de valorarnos

unas a otras y de fortalecer nuestra autoestima.

A fin de estructurar un programa de alfabetización para mujeres, estamos elaborando materiales con la perspectiva de género que contribuyen al fortalecimiento del liderazgo y la autoestima.

INIEP: Del cine Cabrera, 2 casas abajo. Tel. 282150. Managua

De sindicalistas a empresarias

¿Cuáles son las opciones para una mujer desempleada que ha sido sindicalista en un trabajo asalariado? No hay muchas. Con la situación de desempleo masivo, casi la única alternativa es el «autoempleo», o sea, montar microempresas individuales o colectivas para generar ingresos.

Pero no es fácil. Así lo están sintiendo las 60 sindicalistas desempleadas de 11 centrales sindicales

de Chinandega, Matagalpa y Managua, que actualmente están participando en un proyecto de formación empresarial, impulsado por INATEC.

Julia Margarita Trujillo, Directora del Programa de Promoción de la Mujer de INATEC señala que una de las grandes limitantes para desarrollarse como empresaria, es que la mayoría de mujeres, cuando piensan en qué tipo de empresa quieren crear, piensan en actividades que están acostumbradas

a hacer en la casa: comedor, pulpería, costura, etc.

Con eso, dice Julia Margarita, las mujeres se limitan a proyectos que no son ni los más rentables - en términos de mercado - ni son los más reconocidos socialmente.

Entonces, la «formación empresarial» tiene que partir de un proceso en el cual las mujeres revaloricen sus propias capacidades, aptitudes, intereses y ambiciones. Por otro lado, para elaborar su proyecto, es importante tener una perspectiva de género, y analizar las posibilidades del mercado y del mundo profesional.

La meta del programa es para 1997, haber creado unas 30 microempresas que beneficien 300 mujeres desempleadas.



FOTO INATEC

Una sindicalista desempleada de la CAUS, presenta su proyecto de panadería





CANTERA anuncia su calendario de talleres y cursos metodológicos para mujeres:

Curso introductorio sector femenino

- Identidad y condición de género (abril 4-7)
- Los modelos culturales genéricos y el poder (jul. 4-7)
- Metodología de educación popular entre mujeres (octubre 17-20)

Curso intensivo de sistematización

- La sistematización en la educación popular (oct. 24-27)

Taller: • Prevención y manejo de stress (mayo 15-17)

...y para hombres

Curso de Masculinidad y Educación Popular

- Identidades masculinas (febrero 1-2)
- Hombres, violencia y crisis social (mayo 11-12)
- Desaprendiendo el machismo: Metodología de trabajo entre hombres (agosto 17-18)

Para más información, llamar a Cantera: 75329 - 780103

Mujeres, elecciones y cargos de dirección...

Más mujeres electas en UNE-MAG

De siete cargos en la junta directiva de la Federación de Trabajadores «Martha Ivaria Ortega Sánchez» del Ministerio de Agricultura y Ganadería (MAG), cuatro están ocupados por mujeres.

En las elecciones realizadas el pasado 25 de noviembre, Gloria María Hernández Silva fue re-electa en la Secretaría General, y otras tres compañeras fueron electas a cargos ejecutivos: Lidia Cruz Aguirre, Secretaria de las Mujeres; Consuelo Portobanco Bogante, Secretaria de Relaciones Internacionales; y Alba Nidia Jiménez, Secretaria de Educación y Propaganda.

Es la primera vez que en este sindicato, que representa 1,000 trabajadores a nivel nacional (50% son mujeres), más de la mitad de su ejecutivo, son mujeres.

En la declaración del congreso de trabajadores, el sindicato se compromete a luchar por el cumplimiento del convenio colectivo, un aumento salarial, estabilidad laboral, atención médica y beneficios para los y las trabajadores de menor salario.

Y al final, el sindicato hace un reconocimiento oficial al día internacional contra la violencia hacia las mujeres.

Nica elegida a la coordinación de la Red Entre Mujeres, un diálogo Sur-Norte

Esta red es un proyecto de la cooperación holandesa y sus contrapartes en 14 países de América Latina y el Caribe que pretende contribuir a la modificación de los términos actuales de la cooperación al desarrollo y de su impacto sobre las mujeres.

La red promueve el diálogo, el debate y la solidaridad entre mujeres del sur y el norte, para unir demandas y propuestas comunes.

También busca fortalecer a las ONGs de mujeres del sur en su capacidad de gestión institucional y de propuestas hacia la sociedad.



Ana Criquillon

Actualmente, la Red está invirtiendo esfuerzos en los procesos preparatorios de las cumbres mundiales de desarrollo social y de la mujer (ver *Las cumbres mundiales y nosotras*) para formular propuestas y acciones de presión política a los gobiernos, las agencias de cooperación y los organismos rectores de la cooperación internacional.

En noviembre pasado, se eligieron 3 nuevas coordinadoras a nivel de latinoamérica y el Caribe. Las tres son: Carmen

Tornaría de Uruguay, Sonia Camurça de Brasil y Ana Criquillon de Nicaragua. Es la primera vez que una centro-americana está en la coordinación de la Red.

Ana dice que para este año, se propone ampliar la membresía de la red en el país, invitando a participar a todas las ONG's que trabajan con mujeres y tienen interés en el tema.

Para mayor información contactar a Ana en Puntos de Encuentro. Tel: 666233-665597.



En Chinandega las mujeres se unen hacia el 96

Según un reportaje en El Nuevo Diario:

Más de 200 mujeres de distintos sectores sociales

y partidos políticos tan diversos como el FSLN, la UNO, los partidos Conservador, Liberal, y de la Resistencia, inauguraron, después de año y medio de gestión, la casa del movimiento de mujeres «Doctora Lucrecia Lindo».

El objetivo es aglutinar a todas las mujeres del departamento de Chinandega que militan en los partidos políticos para luchar por sus intereses de género, tanto dentro de los proyectos propios que impulsan, como dentro de los partidos a los que pertenecen.

En el discurso de inauguración, la diputada sandinista María Teresa Delgado expresó: «Somos mujeres y somos fichas del varón porque votamos por los hombres y no por nosotras mismas... lo que nos ha pasado a las mujeres en los distintos partidos políticos llámase como se llame, es que nos han utilizado para hacer el trabajo de base, pero a la hora de las elecciones ellos se encajan en los puestos y nosotras nos quedamos en aletuya.... Por allí tiene que empezar nuestra lucha, nuestra liberación como mujeres».

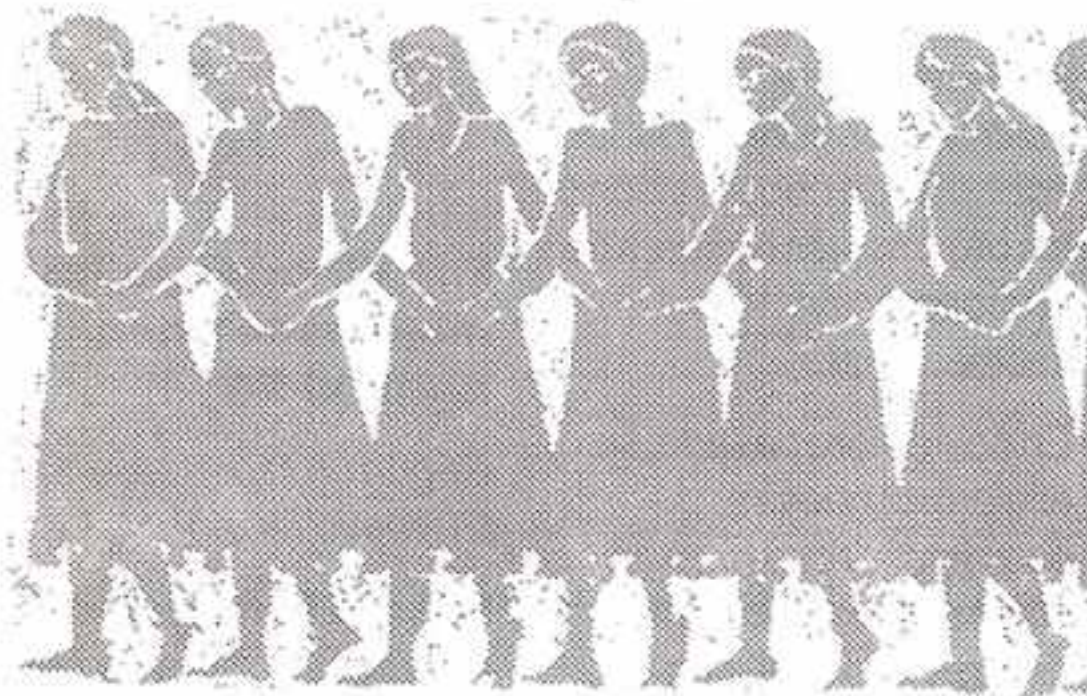
A nuestra salud...

Centros alternativos de salud de las mujeres celebran

En vez de acudir al MINSA, muchas mujeres prefieren resolver sus necesidades médicas en los centros, casas y colectivos de mujeres, casas maternas y de parto.

El 3-4 de febrero, 110 mujeres de 52 centros alternativos participaron en el primer encuentro nacional de centros alternativos de salud, impulsado por la Red de Mujeres por la Salud "María Cavalleri".

Juntas elaboraron propuestas, las cuales presentaron a la Ministra de Salud, Martha Palacios, al final del encuentro. Entre sus principales propuestas son: incorporar a mujeres en la definición de políticas de salud a todos niveles, que el MINSA reconozca, respete, apoye y coordine



con los centros de mujeres, que las creencias religiosas del personal médico no debe confundirse con políticas nacionales de salud integral.



La Ministra expresó que estaba de acuerdo 100% con las propuestas. Dice que el MINSA es grande y los cambios tomará tiempo. Para comenzar, ha nombrado a mujeres en cargos importantes de dirección del MINSA.

Un trabajo de hormigas en Chontales

Desde Chontales, Brizaida Castillo del SILAIS nos informa:

Para ver cómo podemos ir resolviendo algunos de los

principales problemas de salud que las mujeres tenemos, y mejorar la calidad de atención que recibimos, nos reunimos en noviembre pasado más de 60 mujeres líderes locales de 13 municipios de Chontales. También participaron representantes de organizaciones de la zona que trabajan con mujeres, para ver cómo podemos coordinar esfuerzos.

Presentamos y discutimos el diagnóstico que habíamos realizado sobre la salud, educación, trabajo, religión y la familia (ver *Los libros no muerden...*). Juntas propusimos formas concretas para mejorar nuestra situación. Un resultado fue la formación de comisiones de la mujer en cada municipio que se van a encargar de organizar talleres de reflexión y capacitación, entre otras cosas.

Es un trabajo de hormigas, pero estamos contentas de que ya comenzamos a organizarnos para revolver nuestros problemas, en los municipios de Juigalpa, La Libertad, Santo Domingo, San Lorenzo, Comalapa, San Pedro, Santo Tomás, Acoyapa, Rama, Muelle de los Bueyes, El Almendro, Nueva Guinea, Villa Sandino.

Proyecto FORSAP-SILAI Chontales, tel: (081) 2543-2568-2504-2336, atención Brizaida Castillo.

La lucha contra la violencia en Matagalpa

La Red de Defensoras Populares de Matagalpa sigue adelante

Geni Gómez del Grupo Venancia nos informa:

Hace 2 años, en la Red de Mujeres de Matagalpa, tuvimos la idea de conformar una Red de Defensoras Populares como una respuesta desde



nosotras a la violencia contra las mujeres. Comenzamos con la capacitación jurídica de las defensoras populares.

En '94, nos dimos cuenta de que la violencia contra la mujer desborda el aspecto jurídico, y que para desarrollar estrategias de apoyo teníamos que ver los aspectos psicológicos y sociales de las relaciones violentas así como el análisis de las relaciones de género. Por ahí enfocamos las capacitaciones.

Vimos que muchas de las mujeres maltratadas que se nos acercaban no tenían ánimo para hacer una

denuncia o cualquier otro trámite legal, sino que buscaban a alguien con quien hablar y compartir su problema. Esto nos decidió a crear un espacio de confianza para abordar nuestros problemas, que llamamos grupo de autoayuda.

El primer grupo de 8 mujeres comenzó a reunirse un día a la semana por dos horas. Después de 10 meses, nos sentimos más seguras para reproducir esta dinámica con otras mujeres que lo necesitan.

Aunque todavía falta para que la Red de Defensoras Populares sea realmente sólida, nos hemos fortalecido mucho en estos dos años. El principal logro es que la Red se ha extendido a las comunidades rurales, con la capacitación y la denuncia de casos

concretos. Las mujeres están comenzando a romper el silencio en su propia comunidad.

Otro logro de este año que recién pasó es que el Colectivo de Mujeres de Matagalpa logró tener una abogada, apoyada por una defensora popular, para dar atención gratuita a quienes la necesiten.



Matagalpa pronto tendrá su Comisaría de la Mujer

Valorando positivamente el «proyecto piloto» de la Comisaría de la Mujer en el Distrito V de Managua, el Instituto Nicaragüense de la Mujer (INIM) está impulsando la apertura de otras estaciones de policía especializadas en atender a mujeres y niñas/os que

llegan a poner denuncias de hechos de violencia.

La segunda Comisaría comenzará a funcionar en marzo próximo, en Matagalpa. Esta ciudad fue priorizada por los altos índices de violencia registrados hacia mujeres y la niñez.

Para buscar formas de coordinación entre esta instancia estatal y los grupos que trabajan con mujeres y niñas/os en Matagalpa, el INIM convocó una primera reunión para discutir la instalación de la Comisaría.

Ahí, se formó una comisión que tendrá entre sus tareas: buscar la participación de todos los organismos que tratan el tema de la violencia, definir la capacitación que recibirá el personal de la Comisaría, tomar decisiones sobre su funcionamiento, elaborar un plan de implementación y crear un registro de datos.

Una de sus funciones más importantes será dar seguimiento a las denuncias que llegan a la Comisaría para detectar problemas en los procedimientos utilizados, para hacer propuestas de mejoramiento y tomar medidas al respecto.

La primera Comisaría de la Mujer, en el Distrito V de Managua, atendió cerca de 2,000 casos de violencia en su primer año. Su funcionamiento se debe en gran parte a la coordinación de esfuerzos entre la policía, el poder judicial, la procuraduría y algunos centros que brindan atención a mujeres maltratadas como Centro Mujer y Familia, Ixchen, SI Mujer, los Colectivos



Xochilt y 8 de marzo, así como el Hospital Bertha Calderón, el MINSA, y la UCA.

El INIM pretende extender la cobertura de la Comisaría de la Mujer a nivel nacional. Hay planes para abrir estaciones en Estelí, León, Chontales, Ciudad Sandino, Tipitapa y otros distritos en Managua en los próximos tres años.

Cumpleaños, cosas nuevas, cambios, transiciones, etc....

Trabajadoras domésticas celebran su día

Rosa Cortés del Sindicato de Mujeres Trabajadoras del Servicio Doméstico «Rigoberta Menchú» nos informa:

Unas 80 trabajadoras domésticas nos reunimos el 10 de diciembre para celebrar nuestro día.

Entre todas, valoramos que uno de nuestros principales logros es que ya no bajamos la cabeza cuando los patrones violan nuestros derechos. Ser parte del sindicato nos da valor para enfrentar estas situaciones e inclusive, ir a buscar asesoría legal cuando es necesario, por ejemplo, en casos de despidos injustos.

Sin embargo, también vimos que para fortalecer nuestra organización y ser más accesible a otras trabajadoras domésticas, nuestra meta principal para 1995 debe ser formar nuestra propia Asociación, independiente de la central sindical.

Casa Materna «Mery de Barreda» cumple 7 años

La Casa «Mery de Barreda» de AMNLAE en Ocotlán, fue una de las primeras casas que empezó a especializarse en

la atención materna a campesinas embarazadas. En diciembre pasado celebró sus 7 años. En 1994, atendieron a más de 600 mujeres de Matriz, Nueva Segovia y Estelí. Además de atender a mujeres embarazadas, impulsan talleres de capacitación y educación en planificación familiar, salud reproductiva y prevención del SIDA.



Bienvenidas al cafetín «Nueva Esperanza»

Para los mejores bocadillos, repostería, sorbetes y refrescos en El Viejo, visitá el nuevo cafetín impulsado por la Organización de Mujeres

Discapacitadas de El Viejo. Seis mujeres discapacitadas preparamos la comida y trabajamos en el cafetín que logramos montar con el apoyo de Solidez. ¡Las esperamos!

Cafetín «Nueva Esperanza» frente a la Iglesia Esquipulas, El Viejo

Organización de Mujeres Discapacitadas de León tiene oficina propia

Ya no están «posando», sino tienen un espacio propio: Frente al costado este de la Shell San Sebastián (o: de la esquina del Hospital-Escuela, 1½c. al sur).

Mujer y cambio....cambió

El Instituto de Investigaciones Mujer y Cambio ha cambiado de oficina. Su nueva dirección y teléfono son los siguientes: Reparto

Las Palmas, de Telcor de Monseñor Lezcano, 2½c. al sur, mano izquierda, contiguo a la Farmacia Moreira. Tel: 662017. Apartado Postal 6064, Managua.

Movimiento de Mujeres Trabajadoras y Desempleadas «María Elena Cuadra» consiguió personería jurídica

...y al mismo tiempo, anuncia que tiene una nueva oficina central: de la Asamblea Nacional, 1½c. abajo, Managua. Tel: 663772-225367.

Ixchen llega a Estelí

Ya está funcionando una nueva clínica Ixchen en Estelí, brindando servicios de consulta ginecológica, exámen Papanicolau, planificación familiar, consultas jurídicas y psicológicas y educación

sexual a mujeres de bajos ingresos.

Ixchen-Esteli: frente costado norte de la COTRAN.

El Comité Nacional Feminista se disuelve

Después de dos años y medio de vida, este comité formado por unos 26 grupos feministas, así como mujeres individuales, anunció su disolución el pasado 3 de noviembre.

En su carta abierta, reconocen que los importantes avances logrados en la construcción de un nuevo pensamiento y en la elaboración de propuestas políticas, pertenecen a todas las que fueron parte del comité;

pero que en algún momento surgieron contradicciones entre las integrantes del comité que finalmente las llevaron a una ruptura definitiva.

Identifican entre las causas principales de los problemas internos: diferencias ideológicas, confrontaciones sobre el ejercicio de liderazgos, intolerancia y dificultades para desarrollar una comunicación fluida que les permitiera buscar soluciones a las diferencias.

Cuando decidieron disolverse como comité, también acordaron, retirar sus representantes de las instancias de coordinación del movimiento de mujeres



y que ningún grupo podía volver a usar el nombre «Comité Nacional Feminista».

En el último número de su revista *La Feminista* (ver *Los libros no muerden...*), varias expresan sus puntos de vista sobre los problemas en el comité.

Se forma Alianza Feminista

Desde noviembre pasado, siete colectivos y seis mujeres a título individual se juntaron para reflexionar y crear una nueva instancia organizativa. La mayoría de ellas había formado parte del Comité Nacional Feminista, hoy disuelto. Para darse a conocer entre las mujeres, están circulando una «carta de presentación» que dice: «Hemos conformado un espacio feminista, para hacer propuestas feministas a la sociedad,

que nos permita intercambiar conocimientos, experiencias y saberes con otras mujeres... Aspiramos que este nuevo espacio sea amplio, transparente, participativo, donde el debate franco y abierto nos permita analizar los intereses colectivos y la toma de decisiones».

Para mayor información contactar a Evelyn Novoa, Centro de Mujeres ISNIN. Tel. 660169.

Comunicándonos...



Centro Penitenciario «La Esperanza» hace su revista

Ya salió el primer número del boletín informativo de

este centro penitenciario de mujeres. La revista circulará trimestralmente para informar sobre el quehacer del centro y de la gente que trabaja ahí, así como las actividades realizadas por las internas.

«La Esperanza»: Km. 14 Carretera Masaya, Tel. 799571 (Puesto de Mando) y 799332 (Secretaría de Dirección)

Foro cívico de mujeres al aire

Todos los sábados a las 10 am, podrás escuchar en Radio Mujer (94.7 FM) debates sobre los acontecimientos de la vida nacional, desde la perspectiva de las mujeres, sin distinción de partido o ideología.

Conducido por Ada Luz Monterrey, directora de Radio Mujer.



**El desarrollo
también es cosa
de mujeres**



Buscando financiamiento

...31 lugares para comenzar

Muchas mujeres nos han solicitado información sobre a dónde acudir para conseguir financiamiento para sus proyectos. Aquí presentamos un primer listado de 31 agencias internacionales con sede en Nicaragua que dan financiamiento y/o asistencia técnica a grupos de mujeres.

En la próxima Boletina, publicaremos la otra parte de la lista, incluyendo además agencias que financian proyectos en Nicaragua pero no tienen representantes aquí en el país.

Sobre la clasificación de este listado

Las agencias están agrupadas en 3 categorías:

- 1. Agencias que ofrecen financiamiento para ejecución de proyectos (productivos, infraestructura, capacitación, etc.) y apoyan con asistencia técnica, es decir, tienen cooperantes especializadas que pueden apoyar a los proyectos.**
- 2. Agencias que sólo brindan financiamiento**
- 3. Agencias que sólo apoyan con asistencia técnica.**

La mayoría de las agencias requiere que el grupo tenga personería jurídica. Algunas canalizan su financiamiento a través de instituciones gubernamentales o no gubernamentales (ONGs), que a su vez financian pequeños proyectos a grupos y organizaciones de mujeres.

• El Directorio de ONGs en Nicaragua, publicado por CAPRI nos fue muy útil para la compilación de este listado (ver Los libros no muerden...).

• Si tenés información sobre alguna agencia que no está incluida aquí, por favor avisanos para incluirla en la próxima Boletina.

1. Financiamiento y Asistencia Técnica

CRS

Catholic Relief Services - USCO (Estados Unidos) ✓
77 Lomas de Guadalupe, Managua
Tel/fax: 781108-70152
Paul Townsend

- Tipos de proyectos: Capacitación técnica, artesanal/ industrial, agroecología/viveros, capacitación/ promoción en salud, productivos/agrícolas, desarrollo comunal, apoyo institucional. También tiene fondo revolvente para proyectos productivos y microempresas.
- Se puede presentar proyectos en cualquier momento del año.
- Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida.
- CRS trabaja con ONG's con potencial de lograr una gran cobertura de beneficiarios.

COOPIBO (Bélgica)

De la Vicky, 1c. al lago, 25 vrs. arriba, C #166.
Tel: 783775 Fax: 781358.
Luk Sorgeloos

- Tipos de proyectos: Capacitación en género, capacitación técnica, medicina natural, agroecología/ viveros, productivos/agrícolas, desarrollo comunal, agua/luz, salud ambiental.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/ Llamar primero para ver posibilidad.

COSUDE

Cooperación Suiza al Desarrollo (Suiza) ✓
De la clínica Las Palmas, 1c.abajo.
Tel: 667328 Fax: 666697
Sres. Thomas Kugler y Marco Rossi

- Tipos de proyectos: Capacitación en género, capacitación técnica, agroecología/viveros, productivos/agrícolas, agua/luz, desarrollo comunal.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/ agrícolas, desarrollo comunal y desarrollo cooperativo.
- Llamar primero para ver posibilidad.

GVC/Terra Nuova ✓

Organismos de Cooperación Italiana (Italia)
Residencial El Dorado # 422, Managua.
Tel/Fax: 493607
María Amalia Girardi

- Tipos de proyectos: Capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, investigación.
- Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida.

HIVOS ✓

Instituto Humanista para la Cooperación en los Países en Desarrollo (Holanda)
A través de Mujeres para el Desarrollo (MUPADE)
Tel: 654965 Fax: 666473

- Tipos de proyectos: HIVOS en general no apoya por proyecto, le interesa el conjunto de actividades que ejecute el grupo y/o ONG. El primer paso es revisar si los objetivos/planes institucionales son coherentes con las líneas estratégicas y geográficas de HIVOS referentes a Nicaragua.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos de: Productivos/agrícolas, microempresas.

MAIS ✓

Movimiento para el Autodesarrollo, Intercambio y la Solidaridad (Italia)
De la entrada del Hospital Lenin Fonseca 4c. al lago, 75 vrs. arriba.
Tel y Fax: 661911
Faieta Grazia

- Tipos de proyectos: Capacitación en género, medicina natural, agroecología/viveros, productivos/ agrícolas, agua, salud ambiental.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/ agrícolas, desarrollo comunal, desarrollo cooperativo.
- Se puede presentar proyectos en cualquier fecha.
- Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida.

MLAL ✓

Movimiento Laico para América Latina (Italia)
Bello Horizonte, de la iglesia Pio X 1c. al lago, ½ c. abajo.
Tel: 493954 Fax: 496166
Pier Angelo Rocco

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica, artesanal/industrial, servicios y/o clínicas de salud, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, desarrollo comunal, salud ambiental, equipos/infraestructura, apoyo institucional, desarrollo integral local.
- Fecha de presentación de proyectos: La mayoría al final del año.
- Requisitos: Llamar primero para ver posibilidad.

OCSD/OXFAM - Quebec (Canadá) ✓

De la estatua José Martí, 3c. arriba, 1c. al lago.
Tel y Fax: 224782
Lise St. Pierre

- Tipos de proyectos: Capacitación en género, capacitación técnica, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, productivos/agrícolas, investigación, equipos/infraestructura, apoyo institucional.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas, microempresas.
- Fecha de presentación de proyectos: Todo el año.

SSL/HU

Salud sin Limites (Inglaterra)
Edificio El Carmen, esq. noroeste del parque El Carmen, Managua
Tel/Fax: 283110
Roberto Cruickshank

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, servicios y/o clínicas de salud, medicina natural, capacitación
- Fecha de presentación de proyectos: 31 de octubre y 20 de febrero
- Requisitos: Personería jurídica

UNICEF ✓

Fondo de Naciones Unidas para la Infancia
Del cuerpo de bomberos de Managua, 1c. abajo.
Tel: 222933-226565 Fax: 225183
Haydée Martínez de Osorio

- Tipos de proyectos: Capacitación en género, capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, investigación, agua, desarrollo comunal, apoyo institucional, participación infantil, políticas sociales, comunicación social, etc.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas, microempresas, desarrollo comunal, desarrollo cooperativo.
- Requisitos: Personería jurídica.
- Fecha para presentación de proyectos: UNICEF trabaja en el marco de un programa de cooperación definido por 5 años y se planifican las intervenciones a inicios de cada año.

2. Financiamiento:

AOS ✓

Ayuda Obrera Suiza (Suiza)
De la Shell Plaza El Sol, 25 vrs. arriba.
Tel: 780955-781185 Fax: 780955.
Carmen Ayón

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica, agroecología/viveros, educación/materiales, productivos/agrícolas, agua/luz, apoyo institucional.

- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas, desarrollo cooperativo.
- Fecha de presentación de proyectos: Se establecen compromisos para tres años. Hasta 1997 los fondos ya están asignados.
- Requisitos: Personería jurídica.

ASDI

Autoridad Sueca para el Desarrollo Internacional
Embajada de Suecia: de Plaza España 1c. abajo,
2c. al lago, ½c. abajo.
Telf: 660085-666910-668097 Fax: 666778
Viveka Carlestam.

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica (a través de INATEC), capacitación/promoción en salud/salud reproductiva, educación/materiales, investigación (derechos de la mujer), equipos/infraestructura, apoyo institucional, violencia de género.
 - Crédito/fondo revolviente para proyectos de: vivienda, microempresas, desarrollo comunal, a través de INIFOM/PRODEL.
 - Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida. Fecha para presentación de proyectos: 15 de septiembre al 15 de marzo.
-

CANSAVE

Fondo Canadiense para la Niñez (Canadá)
Altamira D'Este. De la farmacia Sagrada Familia
1½c. arriba, casa # 221.
Tel/Fax: 70208
Elaine Henderson.

- Tipos de proyectos: Servicios y/o clínicas de salud, capacitación/promoción en salud, investigación, desarrollo comunal, apoyo institucional, capacitación/derechos de niñas, niños y adolescentes.
 - Crédito/fondo revolviente desarrollo comunal.
 - Llamar primero para ver posibilidad.
 - Fecha de presentación de proyectos: 15 de octubre
-

CDSN

Comité Danés de Solidaridad con Nicaragua
(Dinamarca)
Casa Danesa. Reparto San Juan, Calle Virginia # 521.
Tel/Fax: 678126
Sven Gaarn Hansen.

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, artesanal/industrial, productivos/agrícolas, proyectos integrales para mujeres discapacitadas
 - Otro tipo de apoyo: Enlace de relaciones solidarias entre organizaciones populares danesas y nicas.
 - Llamar primero para ver posibilidades.
-

DANIDA

Embajada Real de Dinamarca (Dinamarca)
Del Hospital de Especialidades 3c. al lago, 50 vrs.
abajo.
Tel: 286351 / 668095 Fax: 286351
Palle Marker.

- Tipos de proyecto: Todo, depende de disponibilidades de fondos y relevancia del proyecto.
 - Requisitos: Personería jurídica; enviar propuesta por escrito. Después la Embajada toma contacto.
 - Se puede presentar proyecto en cualquier fecha.
 - Están en proceso de establecimiento de prioridades.
 - No cuentan con fondos específicos para mujeres.
-

NORAD

Autoridad Noruega para el Desarrollo Internacional (Noruega)
De Plaza España 1c. abajo.
Tel: 664119-665197 Fax: 663303
Milagros Barahona.

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica, artesanal/industrial, servicios y/o clínicas de salud, medicina natural, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, productivos/agrícolas, investigación, agua/luz, desarrollo comunal, salud ambiental, apoyo institucional, democracia y derechos humanos.
 - Crédito/fondo revolviente para proyectos productivos/agrícolas, microempresas, artesanal (a través del PAMIC)
-

OXFAM-UKI

Oxfam Inglaterra e Irlanda (Inglaterra)
Altamira D'Este. De la distribuidora Vicky 2c. al sur,
1c. al norte, 1c. al sur.
Tel: 71455 Fax: 678184
Adolfo Castrillo

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, agroecología/viveros, educación/materiales, productivos/agrícolas, investigación, emergencias, crédito alternativo, comercialización, intercambio de experiencias.
 - Crédito/fondo revolviente para proyectos productivos/agrícolas, desarrollo comunal, desarrollo cooperativo.
 - Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida. Se prioriza trabajo en la Costa Atlántica, grupos indígenas.
-

✓
REDDBARNA (Noruega)
Bolonia, frente al Hotelito.
Tel: 667101 Fax: 667100
Annette Gjersten

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, medicina natural, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, productivos/agrícolas, investigación, desarrollo comunal, equipos/infraestructura, apoyo institucional.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas, desarrollo cooperativo.

Sociedad Amistad Suecia-Nicaragua (Suecia)
Apdo. Postal 2277, Managua
Tel/Fax: 678126
Kristina Salomonssen

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, servicios y/o clínicas de salud, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, productivos/agrícolas, agua/luz, desarrollo comunal, equipos/infraestructura, escuelas de hermanamiento.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas
- Se puede presentar proyectos durante todo el año, excepto del 15 de junio al 15 de agosto.
- Monto: US\$4,000-5,000.

SWISSAID

Fundación Suiza de Cooperación al Desarrollo (Suiza)
Reparto Pancasán V Etapa, #69. De gasolinera Shell Plaza El Sol, 75 vrs. arriba.
Tel: 781185 Fax: 780955
Lucia Aguirre

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, agroecología/viveros, productiva/agrícolas.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas.
- Llamar primero para ver posibilidad.
- Fecha para presentación de proyectos: octubre-noviembre.

TDH-CH

Terre des Hommes Schweiz (Suiza)
Los Robles A-42. Plaza El Sol 2c. al sur, 2c. al este.
Tel/Fax: 784154
Guillermo Antonio González

- Tipos de proyectos: Agroecología/viveros, productivos/agrícolas.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas.
- Llamar primero para ver posibilidad.
- Fecha de presentación: septiembre-noviembre (se discute aprobación de octubre a diciembre)

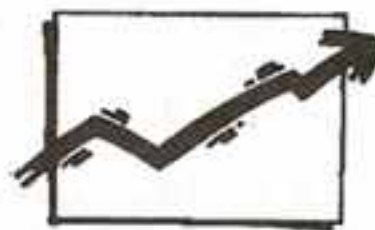
3. Asistencia Técnica/ Cooperantes

EIRENE

Servicio Cristiano Internacional por la Paz (Alemania)
Bosques de Altamira No.493, Apdo. Postal A-162, Managua
Tel/Fax: 780942
Hans Ludwing Mayer

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica, artesanal/industrial, vivienda, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, productivos/agrícolas,

- investigación, desarrollo comunal, salud ambiental, equipos/infraestructura, desarrollo institucional
- Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida.
 - Este año no podemos apoyar otro proyecto.



FSF

Hermanos sin Fronteras (Suiza)

Del Sandy's Carretera a Masaya, 1c. arriba, ½c. al sur, mano izquierda.

Tel/Fax: 74909

Verónica Pfranger

- Tipos de proyectos: Capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, medicina natural, agroecología/viveros, educación, productivos/agrícolas, agua/luz.
 - Se puede presentar proyectos en cualquier momento.
 - Llamar primero para ver posibilidad. De preferencia, personería jurídica.
 - Se hace una revisión por caso se puede contemplar la posibilidad de apoyar a grupos sin personería jurídica.
-

GVOM

Grupo de Voluntarios Ultramar (Suiza)

Del Sandy's Carretera a Masaya, 1c. arriba, ½c. al sur, a mano izquierda.

Tel/Fax: 74909

Verónica Pfranger

- Tipos de proyectos: Capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, medicina natural, agroecología/viveros, educación, productivos/agrícolas, agua/luz.
 - Se puede presentar proyectos en cualquier momento.
 - Llamar primero para ver posibilidad. De preferencia, personería jurídica.
 - Se hace una revisión por caso se puede contemplar la posibilidad de apoyar a grupos sin personería jurídica.
-

ICD-CIIR

Cooperación Internacional para el Desarrollo - Instituto Católico de Relaciones Internacionales (Inglaterra)

Colonia Centroamérica, de la Estatua 2c. al sur, 3a. casa hacia abajo.

Tel: 784031 Fax: 783639

Patricio Cranshaw

- Tipos de proyectos: capacitación de género, capacitación técnica, artesanal/industrial, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación-materiales, productivos/agrícolas, investigación, agua/luz, desarrollo comunal, salud ambiental.
 - Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida.
 - Normalmente, entre la solicitud para cooperante y el inicio de labores del/la cooperante pasa un año.
-

INTERTEAM (Suiza)

Del Sandy's Carretera a Masaya, 1c. arriba, ½c. al sur, mano izquierda.

Tel/Fax: 74909

Jeanne Laurent

- Tipos de proyectos: Capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, medicina natural, agroecología/viveros, educación, productivos/agrícolas, agua/luz.
 - Se puede presentar proyectos en cualquier momento.
 - Llamar primero para ver posibilidad. De preferencia, personería jurídica.
 - Se hace una revisión por caso se puede contemplar la posibilidad de apoyar a grupos sin personería jurídica.
-

OPS/OMS

Organización Panamericana de la Salud Complejo Nacional de Salud «Dra. Concepción Palacios»

Tel: 894800-894200 Fax: 897324

Carlos Linger

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, investigación, salud ambiental.
 - Fecha de presentación de proyectos: julio, agosto y septiembre.
 - Llamar primero para ver posibilidad.
-

SCF

Servicio de Cooperantes de Finlandia (Finlandia)

Villa Fontana Norte: de la entrada principal 2c. al sur, 2c. abajo, 1c. al sur, 75 vrs. abajo. No. 71

Tel/Fax: 73753

Miia Nwikka.

- Tipos de proyectos: Servicios y/o clínicas de salud, agroecología/viveros, capacitación/promoción en salud, educación/materiales, salud ambiental, cultura.
 - Se puede presentar proyectos en cualquier tiempo del año.
 - Llamar primero para ver posibilidad.
-

STOAS

Programa de Cooperación para el Desarrollo de la Educación Técnica Agropecuaria (Holanda)

Proyecto NI/90/014A, INATEC-STOAS

Centro Cívico, Módulo «U», frente al portón del Hospital Bertha Calderón.

Tel/Fax: 653471

Kees van Veen.

- Tipos de proyectos: Capacitación/género, capacitación técnica.
- Crédito/fondo revolvente para proyectos productivos/agrícolas.

- Tipos de proyectos: capacitación/género, agroecología/viveros, productivos/agrícolas, desarrollo comunal
- Llamar primero para ver posibilidad. Personería jurídica requerida.

UBV

Cooperación Técnica Sueca (Suecia)

De la Optica Nicaragüense 1c. arriba, 1½ c. al sur, Apdo. Postal 2277, Managua.

Tel/Fax: 660149

Lena Eriksson

- Tipos de proyectos: Capacitación técnica, servicios y/o clínicas de salud, capacitación/promoción en salud, desarrollo comunal.
- Cooperantes según los deseos de los organismos nicaragüenses y movimientos populares.

SUCO

SUCO - Solidaridad (Canadá)

Dirección: Apdo. Postal 1735, Managua

Tel/Fax: 664683

Ana Amaya



«emboletinada» hasta la nariz

Hace poco más de un año llegó Paola Zúñiga para trabajar en *La Boletina*. Si la mirás una vez no la confundís jamás: con sus 26 años que parecen 18; con su pelo unas veces rojizo y otras negro; con sus shorts, sus minifaldas y montada sobre unos zapatos de plataforma. Tal vez lo más notable es que anda un arete en la nariz (dice ella que no le duele ni le estorba).

Cuando trabaja en un artículo de *La Boletina*, se pone audífonos y escucha música a todo gas; ella dice que así nadie la interrumpa (y si la interrumpen ella no oye). Si está buscando noticias nadie la despega del teléfono y cuando por fin logra lo que quería, pega un grito de alegría y contagia a todo mundo con su sonrisa de «¡lo logreeé!».

A pesar de su apariencia de chavalita, la Paola es fuerte y terca cuando se trata de defender sus ideas; le encanta la discusión y el debate; también de ponerse y cumplir sus metas. Bajo su tutela, *La Boletina* aumentó su distribución de 10,000 a 15,000 ejemplares, y dos de cada tres salen fuera de Managua en más de 300 paquetes diferentes....

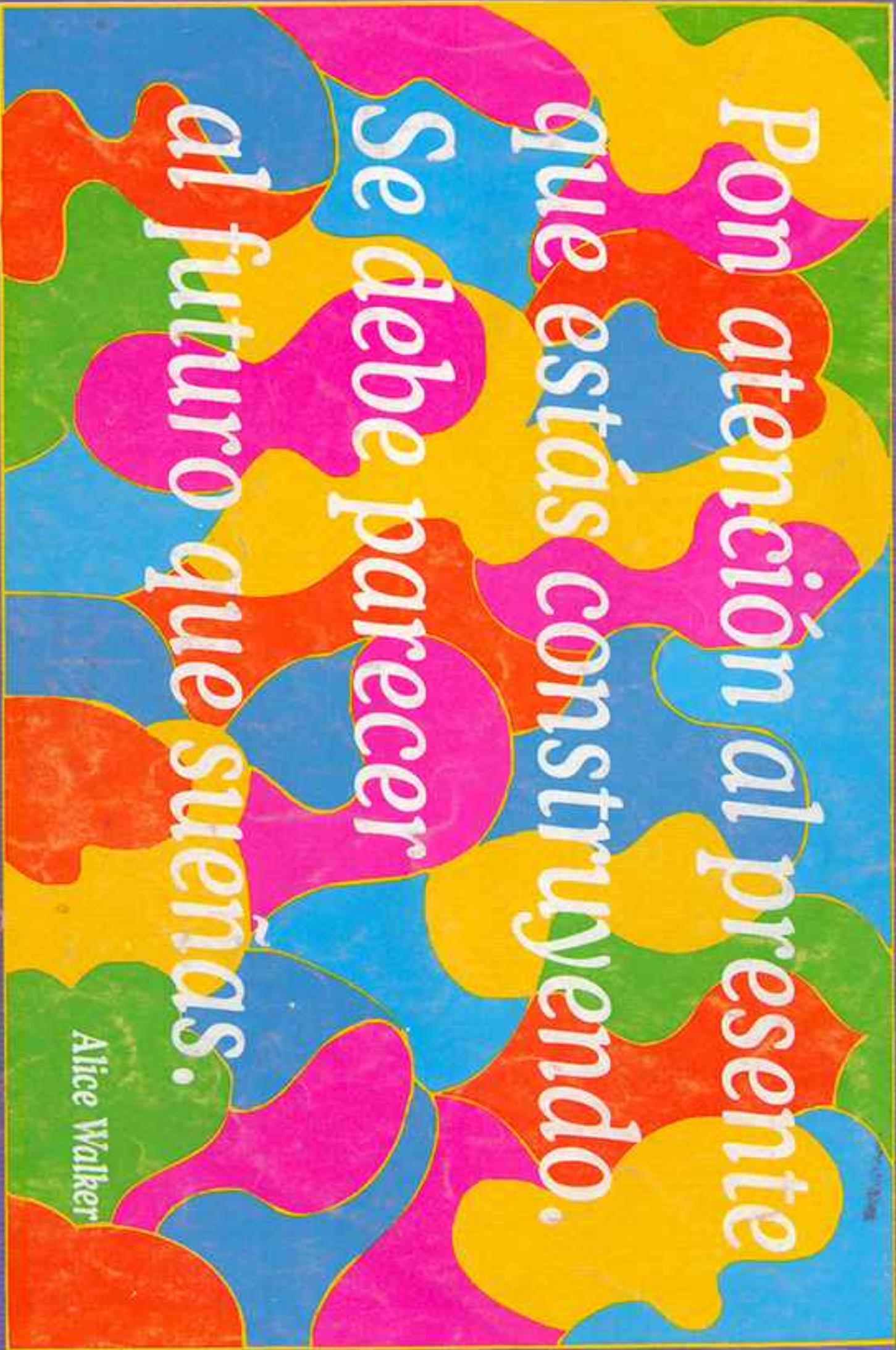
¡¡¡AUXILIO!!!



Este grito de auxilio no es exagerado, porque la Paola se nos va en marzo para cumplir su meta personal de seguir estudiando. Así que ahora nos queda no sólo encontrar quien nos acompañe en esto de hacer los artículos y reportajes, sino también manejar la distribución que ella había asumido en gran parte.

Paola, nos vas a hacer falta. No sólo al colectivo de Puntos de Encuentro y al equipo de *La Boletina*, sino también a las lectoras y distribuidoras de *La Boletina* y a la Red de Mujeres contra la Violencia, a la que has dado valiosos aportes en los últimos dos años. Te deseamos que te vaya de lo mejor y ¡mantenéte en contacto!





Pon atención al presente
que estás construyendo.
Se debe parecer
al futuro que sueñas.

Alice Walker